



# Nano Vypyr<sup>®</sup>

Battery Powered Guitar Amplifier

---

Operating  
Manual





Intended to alert the user to the presence of uninsulated “dangerous voltage” within the product’s enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



Intended to alert the user of the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

**CAUTION:** Risk of electrical shock — DO NOT OPEN!

**CAUTION:** To reduce the risk of electric shock, do not remove cover. No user serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.

**WARNING:** To prevent electrical shock or fire hazard, this apparatus should not be exposed to rain or moisture, and objects filled with liquids, such as vases, should not be placed on this apparatus. Before using this apparatus, read the operating guide for further warnings.



**Protective earthing terminal.** The apparatus should be connected to a mains socket outlet with a protective earthing connection.



Este símbolo tiene el propósito, de alertar al usuario de la presencia de “(voltaje) peligroso” sin aislamiento dentro de la caja del producto y que puede tener una magnitud suficiente como para constituir riesgo de descarga eléctrica.



Este símbolo tiene el propósito de alertar al usuario de la presencia de instrucciones importantes sobre la operación y mantenimiento en la información que viene con el producto.

**PRECAUCION:** Riesgo de descarga eléctrica ¡NO ABRIR!

**PRECAUCION:** Para disminuir el riesgo de descarga eléctrica, no abra la cubierta. No hay piezas útiles dentro. Deje todo mantenimiento en manos del personal técnico cualificado.

**ADVERTENCIA:** Para prevenir choque eléctrico o riesgo de incendios, este aparato no se debe exponer a la lluvia o a la humedad. Los objetos llenos de líquidos, como los floreros, no se deben colocar encima de este aparato. Antes de usar este aparato, lea la guía de funcionamiento para otras advertencias.



**Terminal de puesta a tierra de protección.** El aparato debe estar conectado a una toma de corriente con conexión a tierra de protección.



Ce symbole est utilisé dans ce manuel pour indiquer à l'utilisateur la présence d'une tension dangereuse pouvant être d'amplitude suffisante pour constituer un risque de choc électrique.



Ce symbole est utilisé dans ce manuel pour indiquer à l'utilisateur qu'il ou qu'elle trouvera d'importantes instructions concernant l'utilisation et l'entretien de l'appareil dans le paragraphe signalé.

**ATTENTION:** Risques de choc électrique — NE PAS OUVRIR!

**ATTENTION:** Afin de réduire le risque de choc électrique, ne pas enlever le couvercle. Il ne se trouve à l'intérieur aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. Confiez l'entretien et la réparation de l'appareil à un réparateur Peavey agréé.

**AVIS:** Dans le but de réduire les risques d'incendie ou de décharge électrique, cet appareil ne doit pas être exposé à la pluie ou à l'humidité et aucun objet rempli de liquide, tel qu'un vase, ne doit être posé sur celui-ci. Avant d'utiliser de cet appareil, lisez attentivement le guide fonctionnant pour avertissements supplémentaires.



**Borne de terre de protection.** L'appareil doit être connecté à une prise secteur avec une connexion à la terre.



Dieses Symbol soll den Anwender vor unisolierten gefährlichen Spannungen innerhalb des Gehäuses warnen, die von Ausreichender Stärke sind, um einen elektrischen Schlag verursachen zu können.



Dieses Symbol soll den Benutzer auf wichtige Instruktionen in der Bedienungsanleitung aufmerksam machen, die Handhabung und Wartung des Produkts betreffen.

**VORSICHT:** Risiko — Elektrischer Schlag! Nicht öffnen!

**VORSICHT:** Um das Risiko eines elektrischen Schlages zu vermeiden, nicht die Abdeckung entfernen. Es befinden sich keine Teile darin, die vom Anwender repariert werden könnten. Reparaturen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen.

**WARNUNG:** Um elektrischen Schlag oder Brandgefahr zu verhindern, sollte dieser Apparat nicht Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden und Gegenstände mit Flüssigkeiten gefüllt, wie Vasen, nicht auf diesen Apparat gesetzt werden. Bevor dieser Apparat verwendet wird, lesen Sie bitte den Funktionsführer für weitere Warnungen.



**Schutzerdung Terminal.** Das Gerät nur an Steckdose mit Schutzleiter angeschlossen werden.



Tarkoitettu kiinnittämään käyttäjän huomio sellaiseen eristämättömään vaaralliseen jännitteeseen tuotteen kotelossa, joka saattaa olla riittävän suuri aiheuttaakseen sähköiskuvaaran.



Tarkoitettu kiinnittämään käyttäjän huomio tärkeisiin käyttö- ja huolto-ohjeisiin tuotteen mukana seuraavassa ohjeistuksessa.

**VAROITUS:** Sähköiskun vaara — ÄLÄ AVAA!

**VAROITUS:** Sähköiskuvaaran vuoksi älä poista kantta. Ei sisällä käyttäjän huollettavissa olevia osia. Huoltaminen tulee jättää pätevän huoltohenkilöstön tehtäväksi.

**VAARA:** Sähköiskun tai tulipalon vaaran estämiseksi tätä laitetta ei saa altistaa sateelle tai kosteudelle, eikä sen päälle saa asettaa nesteellä täytettyjä esineitä, kuten maljakoita. Ennen laitteen käyttöä lue muut varoitukset käyttöohjeesta.



**Suojamaadoitus terminaali.** Laitte tulee kytkeä sähköverkkoon suojajohtimella.



Är avsedd att varna användaren för förekomsten av oisolerad "farlig spänning" inom produktens hölje som kan vara av tillräcklig nivå för att personer ska riskera elektrisk stöt.



Är avsedd att uppmärksamma användaren på förekomsten av viktiga handhavande- och underhållsinstruktioner (service) i den litteratur som medföljer produkten.

**OBSERVERA:** Risk för elektrisk stöt – ÖPPNA INTE!

**OBSERVERA:** För att minska risken för elektrisk stöt, avlägsna inte höljet. Inga delar inuti kan underhållas av användaren. Låt kvalificerad servicepersonal sköta servicen.

**WARNING:** För att förebygga elektrisk stöt eller brandrisk bör apparaten inte utsättas för regn eller fukt, och föremål fyllda med vätskor, såsom vaser, bör inte placeras på denna apparat. Läs bruksanvisningen för ytterligare varningar innan denna apparat används.



**Skyddsjordning terminalen.** Apparaten skall anslutas till ett uttag med skyddande jordanslutning.



Har til hensikt å advare brukeren om tilstedeværelse av uisolert "farlig spenning" inne i produktet, som kan ha tilstrekkelig styrke til å medføre risiko for elektrisk støt for en person.



Har til hensikt å informere brukeren om tilstedeværelsen av viktige bruks- og vedlikeholds (service)-instruksjoner i litteraturen som følger med produktet.

**ADVARSEL:** Risiko for elektrisk støt — MÅ IKKE ÅPNES!

**ADVARSEL:** For å redusere risikoen for elektrisk støt må ikke dekslet fjernes. Det finnes ingen deler på innsiden som brukeren kan justere. Overlat servicearbeidet til kvalifisert servicepersonell.

**ADVARSEL:** For å hindre elektrisk støt eller brannfare må ikke dette apparatet utsettes for regn eller fuktighet, og gjenstander fylt med væske, som en vase, må ikke settes på apparatet. Før du tar apparatet i bruk må du lese bruksanvisningen for ytterligere advarsler.



**Beskyttende jordningsterminal.** Apparatet må kobles til en elektrisk kontakt med et støpsel som har skjermet jordkontakt.



Bedoeld om de gebruiker te attenderen op de aanwezigheid van ongeïsoleerde "gevaarlijke spanning" binnen de behuizing van het product dat van voldoende omvang kan zijn om een risico op elektrische schokken te vormen.



Bedoeld om de gebruiker te attenderen op de aanwezigheid van belangrijke gebruiks- en onderhoudsinstructies in de literatuur bij het product.

**OPGELET:** Risico op een elektrische schok - NIET OPENEN

**OPGELET:** Om het risico op elektrische schokken te verkleinen, verwijder niet het deksel. Er zijn geen voor de gebruiker bruikbare onderdelen binnenin aanwezig. Verwijs onderhoud door naar gekwalificeerd onderhoudspersoneel.

**WAARSCHUWING:** Om elektrische schokken of brandgevaar te voorkomen, stel dit apparaat mag niet bloot aan regen of vocht ' en voorwerpen gevuld met vloeistoffen, zoals vazen mogen niet op dit apparaat worden geplaatst. Lees de gebruiksaanwijzingen voor nadere waarschuwingen voordat u dit apparaat gebruikt.



**Beschermende aardklem.** Het apparaat dient te worden aangesloten op een stopcontact met een beschermend aardcontact.



Atto ad avvisare l'utente in merito alla presenza "voltage pericoloso" non isolato all'interno della scatola del prodotto che potrebbe avere una magnitudo sufficiente a costituire un rischio di scossa elettrica per le persone.



Atto ad avvisare l'utente in merito alla presenza di istruzioni operative e di assistenza importanti (manutenzione) nel libretto che accompagna il prodotto.

**ATTENZIONE:** Rischio di scossa elettrica — NON APRIRE!

**ATTENZIONE:** per ridurre il rischio di scossa elettrica, non rimuovere il coperchio. Non vi sono parti utili all'utente all'interno. Fare riferimento a personale addetto qualificato.

**AVVERTENZA:** per prevenire il rischio di scossa o il rischio di incendio, questo apparecchio non dovrebbe essere esposto a pioggia o umidità, e oggetti riempiti con liquidi, come vasi, non dovrebbero essere posizionati sopra questo apparecchio. Prima di usare questo apparecchio, leggere la guida operativa per ulteriori informazioni.



**Morsetto di terra di protezione.** L'apparecchio deve essere collegato a una presa di corrente di rete con un conduttore di terra.



Destinado a alertar o usuário da presença de "voltage perigosa" não isolada dentro do receptáculo do produto que pode ser de magnitude suficiente para constituir um risco de choque elétrico a pessoas.



Destinado a alertar o usuário da presença de instruções importantes de operação e manutenção (conserto) na literatura que acompanha o produto.

**CUIDADO:** Risco de choque elétrico — NÃO ABRA!

**CUIDADO:** Para evitar o risco de choque elétrico, não remova a cobertura. Contém peças não reparáveis pelo usuário. Entregue todos os consertos apenas a pessoal qualificado.

**ADVERTÊNCIA:** Para evitar choques elétricos ou perigo de incêndio, este aparelho não deve ser exposto à chuva ou umidade e objetos cheios de líquidos, tais como vasos, não devem ser colocados sobre ele. Antes de usar este aparelho, leia o guia de operação para mais advertências.



**Terminal de aterramento de proteção.** O aparelho deve ser ligado a uma tomada elétrica com ligação à terra de proteção.



人体への電気ショックの危険が考えられる製品筐体内の非絶縁「危険電圧」の存在をユーザーに警告するものです。  
製品に付属している説明書に記載の重要な操作およびメンテナンス(サービス)要領の存在をユーザーに警告するものです。



注意: 電気ショックの危険あり — 開けないでください!

注意: 電気ショックの危険を低減するため、カバーを外さないでください。内部部品はユーザーによるサービス不可。資格のあるサービス要因のサービスを要請してください。

警告: 電気ショックまたは火災の危険を避けるため、この装置を雨または湿気にさらしてはなりません。また、過敏など液体を含む物をこの装置上に置いてはなりません。この装置を使用する前に、警告事項について操作ガイドをお読みください。



保護接地端子。装置は保護接地に接続している電源コンセントに接続する必要があります



三角形内带有箭头闪电状符号意在敬告用户，表明产品内部有非绝缘的“危险电压”存在，而且具有足以致人触电的危险。



三角形内的感叹号意在警告用户，表明与机器的操作和维护（维修）有关的重要说明。

警告：触电危险勿打开！

警告：为了避免触电危险，请勿打开机壳。机内无用户可以维修的部件。需要维修时，请与指定的专业维修人员联系。

警告：为了避免触电或火灾危险，请勿将本机置于雨中或潮湿之处。请勿将装满液体的物体，例如花瓶等置于本机之上。使用本机之前，请仔细阅读本操作说明书中的安全说明。



保 保护接地端子。设备应该连接到带有保护接地连接的电源插座。



제품의 케이스 내에 감전을 유발할 수 있는 절연되지 않은 "위험한 전압" 이 존재함을 사용자에게 알립니다. 제품과 함께 제공되는 인쇄물에 중요



한 작동 및 유지 보수 (서비스) 지침이 있음을 사용자에게 알립니다.

**주의:** 감전 위험 — 열지 마십시오!

**주의:** 감전 위험을 낮추기 위해 덮개를 제거하지 마십시오. 장치 내부에는 사용자가 직접 수리할 수 있는 부품이 없습니다. 자격을 갖춘 서비스 요원에게 서비스를 의뢰하십시오.

**경고:** 감전 또는 화재 위험을 예방하기 위해 본 기기를 비 또는 습기에 노출하거나 꽃병과 같이 액체가 들어 있는 물체를 본 기기 위에 올려놓지 마십시오. 본 기기를 사용하기 전에 추가 경고 사항에 대한 작동 설명서를 읽어 주십시오.



보호 접지 단자. 장치는 보호 접지 연결 전원 소켓 콘센트에 연결되어야

تشير لتنبيه المستخدم لوجود "تيارات كهربية خطيرة" غير معزولة داخل محتويات المنتج والتي قد تكون كافية لتسبب في تعرض الأشخاص لصدمة كهربية.



تشير لتنبيه المستخدم لوجود تعليمات تشغيل وصيانة (صيانة) مهمة داخل الكتيب المرفق مع هذا المنتج.



تحذير: خطر التعرض لصدمة كهربية - لا تفتح!

تحذير: لتقليل مخاطر التعرض لصدمة كهربية، لا تقم بإزالة الغطاء. لا توجد أجزاء قابلة للاستعمال للمستخدم بالداخل. ارجع إلى الصيانة للحصول على خدمة من الموظفين المؤهلين.

تحذير: لمنع حدوث صدمة كهربية أو مخاطر حريق، لا يجب تعريض هذا الجهاز للمطر أو الرطوبة، ولا يجب وضع الأشياء المملوءة بالسوائل، مثل الزهرجات، فوقه. قبل استخدام هذا الجهاز، اقرأ دليل التشغيل لمزيد من التحذيرات.

تدقيقاً وضرباً على الحصة عمياً بركه لرايتالاً ذخأم نفنم إلى زاهجلا الصرتم نولنت نأ بجي. قىئاقولا قىضرداً قطحم




Features and specifications subject to change without notice.

Peavey Electronics Corporation • 5022 Hartley Peavey Drive • Meridian • MS • 39305  
(601) 483-5365 • FAX (601) 486-1278 • EX000131 • www.peavey.com

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

**WARNING:** When using electrical products, basic cautions should always be followed, including the following:

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with a dry cloth.
7. Do not block any of the ventilation openings. Install in accordance with manufacturer's instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding plug. The wide blade or third prong is provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10. Protect the power cord from being walked on or pinched, particularly at plugs, convenience receptacles, and the point they exit from the apparatus.
11. Only use attachments/accessories provided by the manufacturer.
12.  Use only with a cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
13. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
14. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
15. Never break off the ground pin. Write for our free booklet "Shock Hazard and Grounding." Connect only to a power supply of the type marked on the unit adjacent to the power supply cord.
16. If this product is to be mounted in an equipment rack, rear support should be provided.
17. Note for UK only: If the colors of the wires in the mains lead of this unit do not correspond with the terminals in your plug, proceed as follows: a) The wire that is colored green and yellow must be connected to the terminal that is marked by the letter E, the earth symbol, colored green or colored green and yellow. b) The wire that is colored blue must be connected to the terminal that is marked with the letter N or the color black. c) The wire that is colored brown must be connected to the terminal that is marked with the letter L or the color red.
18. This electrical apparatus should not be exposed to dripping or splashing and care should be taken not to place objects containing liquids, such as vases, upon the apparatus.
19. The on/off switch in this unit does not break both sides of the primary mains. Hazardous energy can be present inside the chassis when the on/off switch is in the off position. The mains plug or appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.
20. Exposure to extremely high noise levels may cause a permanent hearing loss. Individuals vary considerably in susceptibility to noise-induced hearing loss, but nearly everyone will lose some hearing if exposed to sufficiently intense noise for a sufficient time. The U.S. Government's Occupational Safety and Health Administration (OSHA) has specified the following permissible noise level exposures:




Duration Per Day In Hours	Sound Level dBA, Slow Response
8	90
6	92
4	95
3	97
2	100
1 1/2	102
1	105
1/2	110
1/4 or less	115

According to OSHA, any exposure in excess of the above permissible limits could result in some hearing loss. Earplugs or protectors to the ear canals or over the ears must be worn when operating this amplification system in order to prevent a permanent hearing loss, if exposure is in excess of the limits as set forth above. To ensure against potentially dangerous exposure to high sound pressure levels, it is recommended that all persons exposed to equipment capable of producing high sound pressure levels such as this amplification system be protected by hearing protectors while this unit is in operation.

**SAVE THESE INSTRUCTIONS!**

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES PARA SU SEGURIDAD

**CUIDADO:** Cuando use productos electrónicos, debe tomar precauciones básicas, incluyendo las siguientes:

1. Lea estas instrucciones.
2. Guarde estas instrucciones.
3. Haga caso de todos los consejos.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No usar este aparato cerca del agua.
6. Limpiar solamente con una tela seca.
7. No bloquear ninguna de las salidas de ventilación. Instalar de acuerdo a las instrucciones del fabricante.
8. No instalar cerca de ninguna fuente de calor como radiadores, estufas, hornos u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor.
9. No retire la patilla protectora del enchufe polarizado o de tipo "a Tierra". Un enchufe polarizado tiene dos puntas, una de ellas más ancha que la otra. Un enchufe de tipo "a Tierra" tiene dos puntas y una tercera "a Tierra". La punta ancha (la tercera) se proporciona para su seguridad. Si el enchufe proporcionado no encaja en su enchufe de red, consulte a un electricista para que reemplace su enchufe obsoleto.
10. Proteja el cable de alimentación para que no sea pisado o pinchado, particularmente en los enchufes, huecos, y los puntos que salen del aparato.
11. Usar solamente añadidos/accesorios proporcionados por el fabricante.
12.  Usar solamente un carro, pie, trípode, o soporte especificado por el fabricante, o vendido junto al aparato. Cuando se use un carro, tenga cuidado al mover el conjunto carro/aparato para evitar que se dañe en un vuelco. No suspenda esta caja de ninguna manera.
13. Desenchufe este aparato durante tormentas o cuando no sea usado durante largos periodos de tiempo.
14. Para cualquier reparación, acuda a personal de servicio cualificado. Se requieren reparaciones cuando el aparato ha sido dañado de alguna manera, como cuando el cable de alimentación o el enchufe se han dañado, algún líquido ha sido derramado o algún objeto ha caído dentro del aparato, el aparato ha sido expuesto a la lluvia o la humedad, no funciona de manera normal, o ha sufrido una caída.
15. Nunca retire la patilla de Tierra. Escríbanos para obtener nuestro folleto gratuito "Shock Hazard and Grounding" ("Peligro de Electrocutación y Toma a Tierra"). Conecte el aparato sólo a una fuente de alimentación del tipo marcado al lado del cable de alimentación.
16. Si este producto va a ser enracado con más equipo, use algún tipo de apoyo trasero.
17. Nota para el Reino Unido solamente: Si los colores de los cables en el enchufe principal de esta unidad no corresponden con los terminales en su enchufe, proceda de la siguiente manera: a) El cable de color verde y amarillo debe ser conectado al terminal que está marcado con la letra E, el símbolo de Tierra (earth), coloreado en verde o en verde y amarillo. b) El cable coloreado en azul debe ser conectado al terminal que está marcado con la letra N o el color negro. c) El cable coloreado en marrón debe ser conectado al terminal que está marcado con la letra L o el color rojo.
18. Este aparato eléctrico no debe ser sometido a ningún tipo de goteo o salpicadura y se debe tener cuidado para no poner objetos que contengan líquidos, como vasos, sobre el aparato.
19. El interruptor de en/lejos en esta unidad no rompe ambos lados de la red primaria. La energía peligrosa puede ser presente dentro del chasis cuando el interruptor de en/lejos está en el de la posición. El tapón de la red o el acoplador del aparato son utilizados como el desconecta dispositivo, el desconecta dispositivo se quedará fácilmente operable.
20. La exposición a altos niveles de ruido puede causar una pérdida permanente en la audición. La susceptibilidad a la pérdida de audición provocada por el ruido varía según la persona, pero casi todo el mundo perderá algo de audición si se expone a un nivel de ruido suficientemente intenso durante un tiempo determinado. El Departamento para la Salud y para la Seguridad del Gobierno de los Estados Unidos (OSHA) ha especificado las siguientes exposiciones al ruido permisibles:



Duración por Día en Horas	Nivel de Sonido dBA, Respuesta Lenta
8	90
6	92
4	95
3	97
2	100
1 ½	102
1	105
½	110
¼ o menos	115


De acuerdo al OSHA, cualquier exposición que exceda los límites arriba indicados puede producir algún tipo de pérdida en la audición. Protectores para los canales auditivos o tapones para los oídos deben ser usados cuando se opere con este sistema de sonido para prevenir una pérdida permanente en la audición, si la exposición excede los límites indicados más arriba. Para protegerse de una exposición a altos niveles de sonido potencialmente peligrosa, se recomienda que todas las personas expuestas a equipamiento capaz de producir altos niveles de presión sonora, tales como este sistema de amplificación, se encuentren protegidas por protectores auditivos mientras esta unidad esté operando.

**GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!**

# INSTRUCTIONS IMPORTANTES DE SECURITE

**ATTENTION:** L'utilisation de tout appareil électrique doit être soumise aux précautions d'usage incluant:



1. Lire ces instructions.
2. Gardez ce manuel pour de futures références.
3. Prêtez attention aux messages de précautions de ce manuel.
4. Suivez ces instructions.
5. N'utilisez pas cette unité proche de plans d'eau.
6. N'utilisez qu'un tissu sec pour le nettoyage de votre unité.
7. N'obstruez pas les systèmes de refroidissement de votre unité et installez votre unité en fonction des instructions de ce manuel.
8. Ne positionnez pas votre unité à proximité de toute source de chaleur.
9. Connectez toujours votre unité sur une alimentation munie de prise de terre utilisant le cordon d'alimentation fourni.
10. Protégez les connecteurs de votre unité et positionnez les cablages pour éviter toutes déconnexions accidentelles.
11. N'utilisez que des fixations approuvées par le fabriquant.
12.  Lors de l'utilisation sur pied ou poteau de support, assurez dans le cas de déplacement de l'ensemble enceinte/support de prévenir tout basculement intempestif de celui-ci.
13. Il est conseillé de déconnecter du secteur votre unité en cas d'orage ou de durée prolongée sans utilisation.
14. Seul un technicien agréé par le fabriquant est à même de réparer/contrôler votre unité. Celle-ci doit être contrôlée si elle a subi des dommages de manipulation, d'utilisation ou de stockage (humidité,...).
15. Ne déconnectez jamais la prise de terre de votre unité.
16. Si votre unité est destinée à être montée en rack, des supports arrière doivent être utilisés.
17. Note pour les Royaumes-Unis: Si les couleurs de connecteurs du câble d'alimentation ne correspondent pas au guide de la prise secteur, procédez comme suit: a) Le connecteur vert et jaune doit être connecté au terminal noté E, indiquant la prise de terre ou correspondant aux couleurs verte ou verte et jaune du guide. b) Le connecteur Bleu doit être connecté au terminal noté N, correspondant à la couleur noire du guide. c) Le connecteur marron doit être connecté au terminal noté L, correspondant à la couleur rouge du guide.
18. Cet équipement électrique ne doit en aucun cas être en contact avec un quelconque liquide et aucun objet contenant un liquide, vase ou autre ne devrait être posé sur celui-ci. 1
9. L'interrupteur (on-off) dans cette unité ne casse pas les deux côtés du primaire principal. L'énergie hasardeuse peut être présente dans le châssis quand l'interrupteur (on-off) est dans la position. Le bouchon principal ou atelage d'appareil est utilisé comme le débrancher l'appareil restera facilement opérable.
20. Une exposition à de hauts niveaux sonores peut conduire à des dommages de l'écoute irréversibles. La susceptibilité au bruit varie considérablement d'un individu à l'autre, mais une large majorité de la population expérimentera une perte de l'écoute après une exposition à une forte puissance sonore pour une durée prolongée. L'organisme de la santé américaine (OSHA) a produit le guide ci-dessous en rapport à la perte occasionnée:


Durée par Jour (heures)	Niveau sonore moyen (dBA)
8	90
6	92
4	95
3	97
2	100
1 1/2	102
1	105
1/2	110
1/4 ou inférieur	115

D'après les études menées par le OSHA, toute exposition au delà des limites décrites ci-dessus entraînera des pertes de l'écoute chez la plupart des sujets. Le port de système de protection (casque, oreillette de filtrage,...) doit être observé lors de l'opération cette unité ou des dommages irréversibles peuvent être occasionnés. Le port de ces systèmes doit être observé par toutes personnes susceptibles d'être exposées à des conditions au delà des limites décrites ci-dessus.

**GARDEZ CES INSTRUCTIONS!**

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

**SICHERHEITSHINWEISEACHTUNG:** Beim Einsatz von Elektrogeräten müssen u.a. grundlegende Vorsichtsmaßnahmen befolgt werden:

1. Lesen Sie sich diese Anweisungen durch.
2. Bewahren Sie diese Anweisungen auf.
3. Beachten Sie alle Warnungen.
4. Befolgen Sie alle Anweisungen.
5. Setzen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser ein.
6. Reinigen Sie es nur mit einem trockenen Tuch.
7. Blockieren Sie keine der Lüftungsöffnungen. Führen Sie die Installation gemäß den Anweisungen des Herstellers durch.
8. Installieren Sie das Gerät nicht neben Wärmequellen wie Heizungen, Heizgeräten, Öfen oder anderen Geräten (auch Verstärkern), die Wärme erzeugen.
9. Beeinträchtigen Sie nicht die Sicherheitswirkung des gepolten Steckers bzw. des Erdungssteckers. Ein gepolter Stecker weist zwei Stifte auf, von denen einer breiter ist als der andere. Ein Erdungsstecker weist zwei Stifte und einen dritten Erdungsstift auf. Der breite Stift bzw. der dritte Stift dient Ihrer Sicherheit. Sollte der beiliegende Stecker nicht in Ihre Steckdose passen, wenden Sie sich bitte an einen Elektriker, um die ungeeignete Steckdose austauschen zu lassen.
10. Schützen Sie das Netzkabel, sodass niemand darauf tritt oder es geknickt wird, insbesondere an Steckern oder Buchsen und ihren Austrittsstellen aus dem Gerät.
11. Verwenden Sie nur die vom Hersteller erhältlichen Zubehörgeräte oder Zubehörteile.
12.  Verwenden Sie nur einen Wagen, Stativ, Dreifuß, Träger oder Tisch, der den Angaben des Herstellers entspricht oder zusammen mit dem Gerät verkauft wurde. Wird ein Wagen verwendet, bewegen Sie den Wagen mit dem darauf befindlichen Gerät besonders vorsichtig, damit er nicht umkippt und möglicherweise jemand verletzt wird.
13. Trennen Sie das Gerät während eines Gewitters oder während längerer Zeiträume, in denen es nicht benutzt wird, von der Stromversorgung.
14. Lassen Sie sämtliche Wartungsarbeiten von qualifizierten Kundendiensttechnikern durchführen. Eine Wartung ist erforderlich, wenn das Gerät in irgendeiner Art beschädigt wurde, etwa wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt wurden, Flüssigkeit oder Gegenstände in das Gerät gelangt sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde, nicht normal arbeitet oder heruntergefallen ist.
15. Der Erdungsstift darf nie entfernt werden. Auf Wunsch senden wir Ihnen gerne unsere kostenlose Broschüre „Shock Hazard and Grounding“ (Gefahr durch elektrischen Schlag und Erdung) zu. Schließen Sie nur an die Stromversorgung der Art an, die am Gerät neben dem Netzkabel angegeben ist.
16. Wenn dieses Produkt in ein Geräte-Rack eingebaut werden soll, muss eine Versorgung über die Rückseite eingerichtet werden.
17. Hinweis – Nur für Großbritannien: Sollte die Farbe der Drähte in der Netzleitung dieses Geräts nicht mit den Klemmen in Ihrem Stecker übereinstimmen, gehen Sie folgendermaßen vor: a) Der grün-gelbe Draht muss an die mit E (Symbol für Erde) markierte bzw. grüne oder grün-gelbe Klemme angeschlossen werden. b) Der blaue Draht muss an die mit N markierte bzw. schwarze Klemme angeschlossen werden. c) Der braune Draht muss an die mit L markierte bzw. rote Klemme angeschlossen werden.
18. Dieses Gerät darf nicht ungeschützt Wassertropfen und Wasserspritzern ausgesetzt werden und es muss darauf geachtet werden, dass keine mit Flüssigkeiten gefüllte Gegenstände, wie z. B. Blumenvasen, auf dem Gerät abgestellt werden.
19. Der Netzschalter in dieser Einheit bricht beide Seiten von den primären Hauptleitungen nicht. Gefährliche Energie kann anwesend innerhalb des Chassis sein, wenn der Netzschalter im ab Position ist. Die Hauptleitungen stöpseln zu oder Gerätekupplung ist benutzt, während das Vorrichtung abschaltet, das schaltet Vorrichtung wird bleiben sogleich hantierbar ab.
20. Belastung durch extrem hohe Lärmpegel kann zu dauerhaftem Hörverlust führen. Die Anfälligkeit für durch Lärm bedingten Hörverlust ist von Mensch zu Mensch verschieden, das Gehör wird jedoch bei jedem in gewissem Maße geschädigt, der über einen bestimmten Zeitraum ausreichend starkem Lärm ausgesetzt ist. Die US-Arbeitsschutzbehörde (Occupational and Health Administration, OSHA) hat die folgenden zulässigen Pegel für Lärmbelastung festgelegt:



Dauer pro Tag in Stunden	Geräuschpegel dBA, langsame Reaktion
8	90
6	92
4	95
3	97
2	100
1 1/2	102
1	105
1/2	110
1/4 oder weniger	115


Laut OSHA kann jede Belastung über den obenstehenden zulässigen Grenzwerten zu einem gewissen Hörverlust führen. Sollte die Belastung die obenstehenden Grenzwerte übersteigen, müssen beim Betrieb dieses Verstärkungssystems Ohrstöpsel oder Schutzhörgeräte im Gehörgang oder über den Ohren getragen werden, um einen dauerhaften Hörverlust zu verhindern. Um sich vor einer möglicherweise gefährlichen Belastung durch hohe Schalldruckpegel zu schützen, wird allen Personen empfohlen, die mit Geräten arbeiten, die wie dieses Verstärkungssystem hohe Schalldruckpegel erzeugen können, beim Betrieb dieses Geräts einen Gehörschutz zu tragen.

**BEWAHREN SIE DIESE SICHERHEITSHINWEISE AUF!**



## TÄRKEÄT TURVALLISUUSOHJEET

**VAARA:** Käytettäessä sähkölaitteita tulee aina huomioida mm. seuraavat turvallisuusohjeet:

1. Lue nämä ohjeet.
2. Säilytä nämä ohjeet.
3. Huomioi kaikki varoitukset.
4. Noudata kaikkia ohjeita.
5. Älä käytä laitetta veden lähellä.
6. Puhdista vain kuivalla kankaalla.
7. Älä tuki mitään tuuletusaukkoja. Asenna valmistajan ohjeiden mukaisesti.
8. Älä asenna lämpölähteiden, kuten pattereiden, liesien tai muiden lämpöä tuottavien laitteiden (kuten vahvistinten) lähelle.
9. Älä poista polarisoidun tai maadoitustyyppisen tulpan suojausta. Polaroidun tulpan toinen napa on leveämpi kuin toinen. Maadoitustulpassa on kaksi napaa ja kolmas maadoitusnapa. Leveä napa ja maadoitusnapa on tarkoitettu turvaamaan laitteen käyttöä. Jos mukana toimitettu tulppa ei sovi pistorasiaan, kutsu sähkömies vaihtamaan pistorasia, sillä se on vanhentunut.
10. Suojaa virtajohto päälle kävelemiseltä ja nipistykseltä, erityisesti pistotulppien, pistorasioiden sekä laitteen ulosvientien kohdalla.
11. Käytä vain valmistajan toimittamia lisälaitteita.
12.  Käytä vain valmistajan määrittämän tai laitteen mukana myydyin vaunun, jalustan, kolmijalan, kiinnikkeen tai pöydän kanssa. Käytettäessä vaunua liikuta vaunun ja laitteen yhdistelmää varovasti, jotta vältetään loukkaantumiset kaatumisesta johtuen.
13. Irrota laite sähköverkosta ukkosmyrskyjen aikana tai jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan.
14. Huoltaminen tulee jättää pätevän huoltohenkilöstön tehtäväksi. Huoltoa tarvitaan, kun laite on jollakin tavoin vioittunut, esim. virtalähteen johto tai pistoke on vioittunut, laitteen sisään on joutunut nestettä tai esineitä, laite on altistettu sateelle tai kosteudelle, laite ei toimi normaalisti tai se on pudonnut.
15. Älä koskaan katkaise maadoitusnastaa. Ottamalla meihin yhteyttä saat kirjasen "Sähköiskuvaara ja maadoitus". Kytke vain virtalähteeseen, joka vastaa laitteen virtajohdon viereen merkittyä tyyppiä.
16. Jos laite kiinnitetään laiteräkkiin, tulee se tukea takaosastaan.
17. Note for UK only: If the colors of the wires in the mains lead of this unit do not correspond with the terminals in your plug, proceed as follows:
  - a) The wire that is colored green and yellow must be connected to the terminal that is marked by the letter E, the earth symbol, colored green or colored green and yellow.
  - b) The wire that is colored blue must be connected to the terminal that is marked with the letter N or the color black.
  - c) The wire that is colored brown must be connected to the terminal that is marked with the letter L or the color red.
18. Tätä sähkölaitetta ei tule altistaa nestetipoille tai roiskeille, eikä laitteen päälle saa asettaa nestettä sisältäviä esineitä, kuten maljakoita.
19. Laitteen virtakytkin ei katkaise ensiövirran molempia puolia. Laitteen sisällä voi olla vaarallinen jännite, kun virtakytkin on pois-asennossa. Virtajohto toimii pääkytkimenä, ja sen pitää olla aina käytettävissä.
20. Altistus erittäin korkeille äänitasoille voi aiheuttaa pysyvän kuulovaurion. Henkilöiden alttius melun aiheuttamille kuulovaurioille vaihtelee, mutta lähes kaikkien kuulo vaurioituu altistuttaessa riittävän kovalle melulle riittävän kauan. Yhdysvaltain hallituksen työturvallisuus- ja terveyshallinto (OSHA) on määrittänyt seuraavat hyväksyttävät melutasoaltistukset:

Kesto päivää kohti tunteina	Äänitaso dBA, hidas vaste
8	90
6	92
4	95
3	97
2	100
1 1/2	102
1	105
1/2	110
1/4 tai alle	115

OSHA:n mukaan altistus yo. tasoja korkeammalle määrälle voi aiheuttaa osittaisen kuulon menetyksen. Käytettäessä vahvistinjärjestelmää tulee kuulovaurioiden estämiseksi käyttää korvatulppia tai kuulosuojaimia, mikäli altistus ylittää yllä asetetut rajat. Jotta vältetään mahdollisesti vaarallinen altistus korkeille äänenpaineen tasoille, suositellaan, että kaikki korkeaa äänenpainetta tuottavien laitteiden, kuten tämän vahvistimen, lähistöllä olevat henkilöt suojaavat kuulonsa, kun laite on käytössä.

### SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET!



# VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

**VARNING:** När du använder elektriska produkter ska grundläggande försiktighetsåtgärder iakttas, inklusive följande:

1. Läs dessa instruktioner.
2. Behåll dessa instruktioner.
3. Iakttag alla varningar.
4. Följ alla instruktioner.
5. Använd inte apparaten i närheten av vatten.
6. Rengör endast med en torr trasa.
7. Blockera inte ventilationsöppningarna. Installera i enlighet med tillverkarens instruktioner.
8. Installera inte i närheten av värmekällor som radiatorer, varmluftsventiler, spisar eller andra apparater (inklusive förstärkare) som ger ifrån sig värme.
9. Motverka inte säkerhetsfunktionen hos en jordad stickkontakt. En jordad stickkontakt har två stift och metallbleck på sidorna. Metallblecket finns där för din säkerhet. Kontakta en elektriker för utbyte av det föråldrade vägguttaget om den medföljande stickkontakten inte passar i ditt vägguttag.
10. Skydda strömsladden från att klivas på eller klämmas, särskilt vid kontakten, grenuttag och platsen där den lämnar apparaten.
11. Använd enbart tillsatser/tillbehör som tillhandahålls av tillverkaren.
12.  Använd endast med en kärra, ställ, trefot, fäste eller bord i enlighet med tillverkarens specifikationer, eller som säljs tillsammans med apparaten. Var försiktig när du använder en kärra så att inga personskador uppstår på grund av att kombinationen kärra-apparat välter när den flyttas.
13. Koppla ur apparaten vid åskväder eller när den inte används under en längre tid.
14. Låt kvalificerad servicepersonal sköta all service. Service krävs om apparaten har skadats på något vis, till exempel om strömsladden eller stickkontakten har skadats, vätska har spillts eller föremål har fallit ner i apparaten, apparaten har utsatts för regn eller fukt, inte fungerar normalt eller har tappats.
15. Anslut aldrig till ojordade uttag. Skriv till oss för vårt gratishäfte "Stötrisk och jordning". Anslut endast till en strömkälla av samma typ som enhetens märkning anger (bredvid strömsladden).
16. Om produkten ska monteras i ett utrustningsrack bör bakre stöd användas.
17. Note for UK only: If the colors of the wires in the mains lead of this unit do not correspond with the terminals in your plug, proceed as follows:
  - a) The wire that is colored green and yellow must be connected to the terminal that is marked by the letter E, the earth symbol, colored green or colored green and yellow.
  - b) The wire that is colored blue must be connected to the terminal that is marked with the letter N or the color black.
  - c) The wire that is colored brown must be connected to the terminal that is marked with the letter L or the color red.
18. Denna elektriska apparat bör inte utsättas för dropp eller stänk och försiktighet bör iakttas så att inte föremål som innehåller vätskor, såsom vaser, placeras ovanpå apparaten.
19. Enhetens strömbrytare bryter inte båda sidor av strömkretsen. Farlig energi kan förekomma inuti höljet när strömbrytaren är i av-läget. Stickkontakten eller apparatkontakten fungerar som bortkopplingsenhet, bortkopplingsenheten ska hållas lättillgänglig.
20. Extremt höga ljudnivåer kan orsaka permanent hörselskada. Olika personer skiljer sig åt i benägenhet att få hörselskador av ljud, men i princip alla får hörselskador om de utsätts för tillräckligt höga ljud under tillräcklig tid. Den amerikanska regeringens arbetskydds- och hälsoförvaltning (OSHA) har angivit följande maxnivåer för tillåten exponering för ljud:




Längd per dag i timmar	Ljudnivå dBA, långsam svarstid
8	90
6	92
4	95
3	97
2	100
1 1/2	102
1	105
1/2	110
1/4 eller mindre	115

Enligt OSHA kan exponering utöver ovanstående tillåtna gränser orsaka hörselskador. Öronproppar eller skydd för hörselgången eller över öronen måste bäras när detta förstärkarsystem används för att förebygga permanenta hörselskador, om exponeringen överskrider gränsvärdena enligt ovan. För att skydda mot potentiellt farlig exponering för höga ljudtrycksnivåer rekommenderas det att personer som exponeras för utrustning som kan producera höga ljudtrycksnivåer såsom detta förstärkarsystem skyddas med hörselskydd när enheten är i drift.

**SPARA DESSA INSTRUKTIONER!**

# VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

**ADVARSEL:** Ved bruk av et elektrisk apparat må grunnleggende forsiktighetsregler følges, inklusive de følgende:

1. Les disse instruksjonene.
2. Ta vare på disse instruksjonene.
3. Følg alle advarslene.
4. Følg alle instruksjoner.
5. Ikke bruk apparatet i nærheten av vann.
6. Rengjør bare med en tørr klut.
7. Ikke blokker noen av ventilasjonsåpningene. Installer i henhold til produsentens instruksjoner.
8. Ikke installer i nærheten av en varmekilde som radiatorer, varmekanaler, ovn er eller andre apparater (inklusive forsterkere) som utvikler varme.
9. Ikke reduserer sikkerhetshensiktene med polariserte eller jordede støpsler. Et polarisert støpsel har to blader, der det ene er bredere enn det andre. Et støpsel med jording har to blader og en tredje jordingsplugg. Det brede bladet eller den tredje pluggen er der for å gi deg beskyttelse. Hvis det medfølgende støpslet ikke passer inn i den elektriske kontakten der du bor, kontakt en elektriker for å få støpslet skiftet.
10. Beskytt den elektriske ledningen mot å bli trådt på eller klemt, spesielt ved støpslet, stikkkontakten og punktet der den kommer ut av apparatet.
11. Bruk bare tilkoblinger/tilbehør som er levert av produsenten.
12.  Bruk bare med vogn, stativ, tripod, brakett eller bord spesifisert av produsenten eller solgt sammen med apparatet. Når det benyttes en vogn, vis forsiktighet når vogn/apparat flyttes for å unngå skade som følge av et velt.
13. Trekk ut ledningen til apparatet under tordenvær eller når det skal stå ubrukt over en lengre periode.
14. Overlat servicearbeidet til kvalifisert servicepersonell. Service er påkrevet når apparatet har vært utsatt for skade, som at den elektriske ledningen eller støpslet er skadet, væske er blitt sølt over apparatet eller en gjenstand har falt ned i apparatet, apparatet har vært utsatt for regn eller fuktighet, at det ikke virker normalt eller har falt i gulvet.
15. Bryt aldri av jordingsspinnen. Skriv etter gratis hefte "Shock Hazard and Grounding" (Fare for elektrisk støt og jording). Tilkoble bare elektriske anlegg av den typen som er angitt på enheten ved siden av den elektriske ledningen.
16. Hvis dette produktet skal plasseres i en utstysreol må det etableres støtte på baksiden.
17. Note for UK only: If the colors of the wires in the mains lead of this unit do not correspond with the terminals in your plug, proceed as follows: a) The wire that is colored green and yellow must be connected to the terminal that is marked by the letter E, the earth symbol, colored green or colored green and yellow. b) The wire that is colored blue must be connected to the terminal that is marked with the letter N or the color black. c) The wire that is colored brown must be connected to the terminal that is marked with the letter L or the color red.
18. Dette elektriske apparatet må ikke utsettes for drypp eller sprut fra væske, og det må utvises forsiktighet slik at det ikke plasseres gjenstander fylt med vann - som en vase - på apparatet.
19. På/av-bryteren på denne enheten bryter ikke begge sider av den primære strømkretsen. Farlig strøm kan finnes på innsiden av chassiset også når På/Av-bryteren er i posisjon Av. Det elektriske støpslet eller utstyrskoblingen brukes som frakoblingsutstyr, frakoblingsutstyret skal være lett å komme til og bruke.
20. Eksponering mot ekstremt høyt støynivå kan føre til permanent tap av hørsel. Det er betydelige individuelle forskjeller hva gjelder den enkeltes ømfintlighet hva gjelder støypåført tap av hørsel, men nesten alle vil tape noe hørsel dersom de utsettes for tilstrekkelig intens støy over en tilstrekkelig lang periode. U.S. Governments Occupational Safety and Health Administration (OSHA) har spesifisert følgende tillatte støynivåeksponeringer:



Varighet pr. dag i timer	Lydnivå dBA, sakte respons
8	90
6	92
4	95
3	97
2	100
1 1/2	102
1	105
1/2	110
1/4 eller mindre	115

I henhold til OSHA vil enhver eksponering ut over de ovenstående tillatte grensene kunne føre til noe tap av hørsel. Ørepropper eller beskyttelse av ørekanalene eller over ørene må anvendes når dette forsterkersystemet brukes for å hindre permanent tap av hørsel dersom eksponeringen overskrider grensene som vises ovenfor. For å beskytte mot potensielt farlig eksponering til høyt lydtryknivåer anbefales det at alle personer som eksponeres mot utstyr som er i stand til å produsere høye lydtryknivåer som dette forsterkersystemet må beskyttes av hørselsvern mens denne enheten er i bruk.

**OPPBEVAR DISSE INSTRUKSJONENE**

## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSinSTRUCTIES

**WAARSCHUWING:** Bij gebruik van elektrische producten, moeten elementaire voorzorgsmaatregelen altijd worden opgevolgd, waaronder het volgende:

1. Lees deze gebruiksaanwijzing.
2. Bewaar deze gebruiksaanwijzing.
3. Besteed aandacht aan alle waarschuwingen.
4. Volg alle instructies op.
5. Gebruik dit apparaat niet in de buurt van water.
6. Reinig het alleen met een droge doek.
7. Blokkeer geen ventilatieopeningen. Installeer volgens de instructies van de fabrikant.
8. Installeer niet in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren, kachels, ovens of andere apparaten (inclusief versterkers) die warmte produceren.
9. Omzeil nooit de veiligheidsvoorziening van de gepolariseerde of geaarde stekker. Een gepolariseerde stekker heeft twee bladen, waarvan er één breder is dan de andere. Een geaarde stekker heeft twee bladen en een derde aardingspen. Het bredere blad of de derde pen is bedoeld voor uw veiligheid. Mocht de geleverde stekker niet in uw stopcontact passen, raadpleeg dan een elektricien voor het vervangen van het verouderde stopcontact.
10. Bescherm het netsnoer zodat er niet over gelopen kan worden of bekneld kan raken, vooral bij stekkers, stopcontacten en het punt waar ze het apparaat verlaten.
11. Gebruik alleen aansluitstukken/accessoires geleverd door de fabrikant.
12.  Gebruik uitsluitend een wagentje, standaard, statief, beugel of tafel die door de fabrikant wordt aanbevolen of bij het apparaat wordt verkocht. Wanneer u een wagentje gebruikt, wees dan voorzichtig bij het verplaatsen van de combinatie wagen/apparaat en voorkom letsel door omvallen.
13. Haal de stekker van dit apparaat uit het stopcontact tijdens bliksem of wanneer het apparaat gedurende lange perioden niet gebruikt wordt.
14. Laat al het onderhoud uitvoeren door gekwalificeerd onderhoudspersoneel. Onderhoud is nodig wanneer het apparaat op enige wijze beschadigd is, zoals het netsnoer of de stekker is beschadigd, er vloeistof in het apparaat is gemorst of voorwerpen in zijn terechtgekomen, het apparaat aan regen of vocht is blootgesteld, niet normaal werkt, of is gevallen.
15. Breek nooit de aardingspen af. Raadpleeg ons gratis boekje "Schockgevaar en aarding". Sluit alleen op een voedingsspanning aan van het type aangegeven op het apparaat naast het netsnoer.
16. Als dit product in een apparatuurrek gemonteerd moet worden, moet voor achterondersteuning worden verzorgd.
17. Note for UK only: If the colors of the wires in the mains lead of this unit do not correspond with the terminals in your plug, proceed as follows: a) The wire that is colored green and yellow must be connected to the terminal that is marked by the letter E, the earth symbol, colored green or colored green and yellow. b) The wire that is colored blue must be connected to the terminal that is marked with the letter N or the color black. c) The wire that is colored brown must be connected to the terminal that is marked with the letter L or the color red.
18. Dit elektrisch apparaat mag niet aan druip- of spatwater worden blootgesteld en er moet op gelet worden dat geen voorwerpen gevuld met vloeistoffen, zoals vazen, op het apparaat worden geplaatst.
19. De aan/uit-schakelaar van dit apparaat onderbreekt niet beide contacten van het lichtnet. Gevaarlijke spanning kan binnenin het chassis aanwezig zijn ondanks dat de aan/uit-schakelaar op uit staat. De stekker van het apparaat wordt gebruikt als onderbrekingsmechanisme, het onderbrekingsmechanisme dient eenvoudig bedienbaar te blijven.
20. Blootstelling aan extreem hoge geluidsniveaus kan permanent gehoorverlies veroorzaken. Individuen verschillen in gevoeligheid voor gehoorverlies door lawaai geïnduceerd, maar bijna iedereen zal enig gehoor verliezen indien voor een bepaalde duur aan voldoende intens lawaai blootgesteld. De Occupational Safety and Health Administration (OSHA) van de Amerikaanse regering heeft de volgende blootstellingen aan toelaatbaar lawaainiveau gespecificeerd:




Duur per dag In uren	Geluidsniveau dBA, trage reactie
8	90
6	92
4	95
3	97
2	100
1 1/2	102
1	105
1/2	110
1/4 of minder	115

Volgens OSHA, kan elke blootstelling boven de bovengenoemde toelaatbare grenswaarden tot enige gehoorverlies leiden. Oordoppen of -beschermers in de oorkanalen of over de oren moeten bij het bedienen van dit versterkersysteem worden gedragen om een permanent gehoorverlies te voorkomen, indien blootstelling boven de grenzen zoals hierboven zijn vermeld. Om potentieel gevaarlijke blootstelling aan hoge geluidsdruk te voorkomen, is het raadzaam om alle personen die aan apparatuur worden blootgesteld die in staat is om hoge geluidsdruk te produceren, zoals dit versterkersysteem, met gehoorbeschermers te beschermen wanneer dit apparaat in bedrijf is.

**BEWAAR DEZE INSTRUCTIES!**

## IMPORTANTI NORME DI SICUREZZA:

**ATTENZIONE:** Durante uso di apparecchiature elettriche vanno osservate alcune precauzioni basilari, tra cui le seguenti:

1. Leggete queste istruzioni.
2. Conservate le istruzioni.
3. Rispettate tutte le avvertenze.
4. Seguite le istruzioni.
5. Non usate questo prodotto vicino all'acqua.
6. Pulite esclusivamente con un panno asciutto.
7. Non ostruite le fessure di ventilazione. Installate il dispositivo seguendo le istruzioni del produttore.
8. Il prodotto va collocato lontano da sorgenti di calore quali radiatori, pompe di calore, stufe o altri dispositivi che generano calore (compresi gli amplificatori).
9. Non eliminate i dispositivi di sicurezza come spine polarizzate o con messa a terra. La spina polarizzata ha due lame, una più grande dell'altra. La spina con messa a terra ha due contatti più un terzo per la terra. Il contatto più largo o terzo polo è indispensabile per la vostra sicurezza. Se la spina fornita non adatta alla vostra presa, mettetevi in contatto con un elettricista per la sostituzione della presa obsoleta.
10. Fate attenzione a non camminare o incastrare il cavo di alimentazione, soprattutto in prossimità della spina o del punto in cui si collega all'apparecchiatura.
11. Usate solo accessori originali forniti dal costruttore.
12.  L'apparato va usato esclusivamente con il supporto indicato dal produttore o venduto con l'apparato. Se intendete adoperare un carrello su ruote, fate attenzione quando spostate apparecchio e supporto per evitare che la loro caduta possa causare danni a cose o persone.
13. Scollegatelo l'apparecchio dalla presa di corrente durante un temporale con fulmini o quando non s'intende usare per un lungo periodo.
14. L'assistenza va eseguita esclusivamente da personale autorizzato. È necessario ricorrere all'assistenza se il dispositivo ha subito danni, per esempio si sono rovinati il cavo di alimentazione o la spina, all'interno è caduto del liquido o un oggetto, il dispositivo è rimasto esposto alla pioggia o all'umidità, non funziona normalmente o è caduto a terra.
15. Non rimuovete lo spinotto della terra. Collegate il dispositivo esclusivamente a una presa di corrente del tipo indicato accanto alla targhetta posta vicino al cavo di alimentazione.
16. Se questo prodotto deve essere montato a rack, è necessario sostenerlo anche nella parte posteriore.
17. Nota per UK: Se i colori dei fili nel cavo di alimentazione per questa unità non corrispondono con i terminali della vostra spina, procedere come segue: a) Il filo di colore verde/giallo deve essere collegato al terminale che marcato con lettera E, o simbolo di terra, o colore verde o verde/giallo. b) Il filo di colore blu deve essere collegato al terminale marcato con la lettera N o di colore Nero. c) Il filo di colore marrone deve essere collegato al terminale marcato con la lettera L o di colore Rosso.
18. Questo apparato elettrico non deve essere esposto a gocce o schizzi, va in ogni caso evitato di appoggiare oggetti contenenti liquidi, come bicchieri, sull'apparecchio.
19. L'interruttore on/off in questa unità non interrompe entrambi i lati della rete di alimentazione. All'interno dell'apparecchio può essere presente elettricità anche con interruttore on/off in posizione off. La spina o il cavo di alimentazione è utilizzato come sezionatore, il dispositivo di sezionamento deve restare sempre operativo.
20. L'esposizione a livelli di volume molto elevati può causare la perdita permanente dell'udito. La predisposizione alla perdita dell'udito causata da livelli elevati di volume varia notevolmente da persona a persona, ma quasi tutti subiscono una perdita di udito almeno parziale se soggetti a volume di livello elevato per un tempo sufficientemente lungo. L'ufficio Lavoro e Salute del governo degli USA (OSHA) ha elaborato la seguente tabella di tolleranza ai rumori:




Esposizione giornaliera in ore	Livello sonoro dBA, Slow response
8	90
6	92
4	95
3	97
2	100
1 1/2	102
1	110
1/4 o minore	115

Secondo l'OSHA, l'esposizione a livelli di volume al di sopra dei limiti stabiliti può causare una perdita almeno parziale dell'udito. Quando si adopera questo sistema di amplificazione, è necessario indossare auricolari o apposite protezioni per il condotto auditivo, per evitare la perdita permanente dell'udito se l'esposizione supera i limiti sopra riportati. Per evitare di esporvi al rischio di danni derivanti da elevati livelli di pressione sonora, si raccomanda di adoperare delle protezioni per gli orecchi quando si usano attrezzature in grado di produrre elevati livelli sonori, come quest'amplificatore.

**CONSERVATE QUESTE ISTRUZIONI!**

## INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

**ADVERTÊNCIA:** Ao usar eletrodomésticos, precauções básicas devem sempre ser seguidas, incluindo as seguintes:

1. Leia estas instruções.
2. Mantenha estas instruções.
3. Preste atenção a todas as advertências.
4. Siga todas as instruções.
5. Não use este aparelho perto d'água.
6. Limpe somente com um pano seco.
7. Não obstrua nenhuma das aberturas de ventilação. Instale de acordo com as instruções do fabricante.
8. Não instale perto de nenhuma fonte de calor tais como radiadores, registros de calor, fogões ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.
9. Não desafie o propósito de segurança do plugue polarizado ou do tipo aterrado. Um plugue polarizado tem duas lâminas com uma mais larga que a outra. Um plugue do tipo aterrado tem duas lâminas e um terceiro plugue terra. A lâmina larga ou o terceiro pino são fornecidos para sua segurança. Se o plugue disponibilizado não couber em sua tomada, consulte um electricista para troca da tomada obsoleta.
10. Proteja o cabo de energia para não ser pisado ou espremido principalmente em plugues, recipientes e o ponto de onde sai do aparelho.
11. Use apenas conexões/acessórios fornecidos pelo fabricante.
12.  Use apenas um carrinho, banqueta, tripé, suporte, ou mesa especificado pelo fabricante, ou vendido com o aparelho. Quando um carrinho for usado, tome cuidado ao mover a combinação carrinho/aparelho para evitar ferimentos por tombamento.
13. Tire esse aparelho da tomada durante tempestades de raios ou quando for ficar sem usar por longos períodos de tempo.
14. Entregue todos os consertos apenas a pessoal qualificado. O conserto é necessário quando o aparelho tiver sofrido qualquer dano, tais como o cabo de energia ou plugue estiverem danificados, líquidos tenham sido derramados ou objetos tenham caído no aparelho, o aparelho tenha sido submetido à chuva ou umidade, não funcionar normalmente, ou tenha sido deixado cair.
15. Nunca quebre fora o pino terra. Escreva pedindo nosso livreto grátis "Perigos de Choque e Aterramento." Ligue apenas a um suprimento de energia do tipo marcado na unidade adjacente ao fio de fornecimento de energia.
16. Se este produto for ser montado em uma estante para equipamentos, deve ser montado um suporte traseiro.
17. Note for UK only: If the colors of the wires in the mains lead of this unit do not correspond with the terminals in your plug, proceed as follows:
  - a) The wire that is colored green and yellow must be connected to the terminal that is marked by the letter E, the earth symbol, colored green or colored green and yellow.
  - b) The wire that is colored blue must be connected to the terminal that is marked with the letter N or the color black.
  - c) The wire that is colored brown must be connected to the terminal that is marked with the letter L or the color red.
18. Este aparelho elétrico não deve ser exposto a pingos ou respingos e deve ser tomado cuidado para não colocar objetos contendo líquidos, tais como vasos, sobre o aparelho.
19. O comutador liga/desliga nesta unidade não interrompe ambos os lados da rede elétrica primária. Energia perigosa pode estar presente dentro do chassi quando o comutador liga/desliga estiver na posição desligado. O plugue de alimentação ou um dispositivo de união é usado como dispositivo de desligamento, o dispositivo de desligamento deve permanecer pronto para funcionar.
20. Exposição a níveis de barulho extremamente altos podem causar perda permanente de audição. As pessoas variam consideravelmente em susceptibilidade a perda de audição causada por ruídos, mas quase todo mundo vai perder algo da audição se exposto a ruído suficientemente intenso por tempo suficiente. A Administração de Segurança Ocupacional e Saúde americana (OSHA) especificou os seguintes níveis permissíveis de exposição a ruído:




Duração Por Dia Em Horas	dBA de Nível de Som, Resposta Lenta
8	90
6	92
4	95
3	97
2	100
1 1/2	102
1	105
1/2	110
1/4 ou menos	115

De acordo com a OSHA, qualquer exposição excedente aos limites permissíveis acima pode resultar em alguma perda de audição. Tampões de ouvido ou protetores sobre os canais do ouvido ou sobre as orelhas precisam ser usados ao operar este sistema de amplificação para poder evitar uma perda permanente de audição, se a exposição for em excesso aos limites acima estabelecidos. Para assegurar contra exposição perigosa potencial a níveis de alta pressão de ruído, é recomendado que todas as pessoas expostas a equipamento capaz de produzir níveis de alta pressão de ruído tais como este sistema de amplificação estejam protegidas por protetores de ouvido enquanto esta unidade estiver em funcionamento.

**GUARDE ESSAS INSTRUÇÕES!**

## 安全のための重要事項

**警告:** 電気製品を使用するときは、次の項目を含め、基本的な注意事項を常にお守りください。

1. 本書の指示内容をお読みください。
2. 本書は保管してください。
3. すべての警告に注意してください。
4. すべての指示に従ってください。
5. 本装置を水の近くで使用しないでください。
6. お手入れには乾いた布をお使いください。
7. 開口部をふさがらないでください。メーカーの指示に従って設置してください。
8. ラジエータ、ストーブなど（アンプを含む）、発熱体の近くに設置しないでください。
9. 分極プラグや接地プラグの安全性を損なわないようにしてください。分極プラグの2つのブレードは、一方が他より幅広くなっています。接地式のプラグには2つのブレードと接地プラグがあります。幅広のブレードや接地プラグは安全のために付けられています。所定のプラグがコンセントなどに合わない場合、旧式のコンセントなどの交換について技術者に問い合わせてください。
10. 電源コードを踏んだり挟んだりしないように保護してください。特にプラグ、コンセント、装置から出る部分を保護してください。
11. 備品/付属品はメーカーのものを使用してください。
12.  カート、スタンド、三脚、ブラケット、テーブルなどは、メーカー指定のもの、または装置とともに販売されているものを使用してください。カートを使用するときは、カートと装置を動かしたときに横転などでケガをしないよう注意してください。
13. 落雷の恐れのある嵐のとき、または長期間使用しないときは本装置の電源を外してください。
14. 保守作業はすべて資格のあるサービス担当者に依頼してください。保守作業が必要になるのは、装置が故障した場合、たとえば、電源コードやプラグが破損、装置に液体がかかる。物が落ちる、雨など湿度の影響を受ける、正常に動作しない、落下した場合などです。
15. グランドピン（接地ピン）は決して取り外さないでください。フリーブックレット「感電と接地」を入手してください。装置の電源コードの横に記載されているタイプの電源にのみ接続してください。
16. 本製品をラックに載せる場合は、背面を支持するものがが必要です。
17. Note for UK only: If the colors of the wires in the mains lead of this unit do not correspond with the terminals in your plug, proceed as follows: a) The wire that is colored green and yellow must be connected to the terminal that is marked by the letter E, the earth symbol, colored green or colored green and yellow. b) The wire that is colored blue must be connected to the terminal that is marked with the letter N or the color black. c) The wire that is colored brown must be connected to the terminal that is marked with the letter L or the color red.
18. 電気機器に水がかからないようにしてください。花瓶など液体の入ったものを装置に置かないように注意してください。
19. オン/オフスイッチは、主電源のどちらの側も切断しません。オン/オフスイッチがオフ位置のとき、シャーシ内部のエネルギー（高電圧）は危険なレベルにあります。主電源プラグまたは機器のカプラが切断装置になっています。切断装置はすぐに動作し使用できる状態にしておく必要があります。
20. 極めて高い騒音レベルは聴覚を永久に損なう原因になることがあります。騒音による聴覚障害の可能性は人によって異なりますが、十分に高い騒音を十分長い時間浴びた場合には、ほぼすべての人が何らかの障害を被ります。米国労働安全衛生庁（OSHA）は、許容できるノイズレベル（騒音暴露レベル）を次のように定めています。

CE


1日当たりの時間	サウンドレベルdBA、スローレスポンス
8	90
6	92
4	95
3	97
2	100
1½	102
1	105
½	110
1/4 以下	115

OSHAによると、上記許容限度を超える場合は聴覚障害の原因になります。騒音が上記限度を超える場合は、永久的な聴覚障害を避けるため、このアンプシステムの操作時に、外耳道または耳全体にイヤプラグやプロテクタを装着する必要があります。高音圧レベルによる危険な状態を避けるため、このアンプシステムのような高音圧レベルを出力する機器に触れる人はすべて、本機を使用中はプロテクタにより聴覚を保護することをおすすめします。

**本書は保管してください!**

## 重要安全事项

**警告：**操作电器产品时，请务必遵守基本安全注意事项，包括：

1. 阅读说明书。
2. 妥善保管说明书。
3. 注意所有安全警告。
4. 按照要求和指示操作。
5. 请勿在靠近水（或其它液体）的地方使用本机。
6. 本机只能用干燥布料擦拭。
7. 请勿遮盖任何通散热口。确实依照本说明书安装本机。
8. 请勿将本机安装在任何热源附近，例如电暖器、蓄热器件、火炉或其他发热电器（包括功率放大器）。
9. 请勿破坏两脚型插头或接地型插头的安全装置。两脚型插头有两个不同宽度的插头片，一个窄，另一个宽一点。接地型插头有两个相同的插头片和一个接地插脚。两脚型插头中宽的插头片和接地型插头接地插脚起着保障安全的作用。如果所附带的插头规格与您的插座不匹配，请让电工更换插座以保证安全。
10. 请勿踩踏或挤压电源线，尤其是插头、插座、设备电源输入接口或者电源线和机身连接处。
11. 本机只可以使用制造商指定的零件 / 配件。
12.  本机只可以使用与本机搭售或由制造商指定的机柜、支架、三角架、托架或桌子。使用机柜时，请小心移动已安装设备的机柜，以避免机会推翻造成身体伤害。
13. 在雷雨或长期不使用的情况下，请拔掉电源插头。
14. 所有检查与维修都必须由指定的专业维修人员进行。如本机的任何形式的损伤都须检修，例如电源线或插头受损，有液体或物体落入机身内，曾暴露于雨天或潮湿的地方，不能正常运作，或曾掉落后损坏等。
15. 不得拔出接地插脚。请写信索取免费手册《Shock Hazard and Grounding》。使用前，请仔细检查确认所使用的电源电压是否匹配设备上标注的额定电压。
16. 如果本机装在机柜中，其后部也应给予相应的支撑固定。
17. **Note for UK only:** If the colors of the wires in the mains lead of this unit do not correspond with the terminals in your plug, proceed as follows:
  - a) The wire that is colored green and yellow must be connected to the terminal that is marked by the letter E, the earth symbol, colored green or colored green and yellow.
  - b) The wire that is colored blue must be connected to the terminal that is marked with the letter N or the color black.
  - c) The wire that is colored brown must be connected to the terminal that is marked with the letter L or the color red.
18. 本机不得暴露于滴水或溅水中。请勿将诸如花瓶等装有液体的物体放置于本机上。
19. 本机电源开关不能同时断开两端的电源，完全切断外部电源。因此当开关位于“OFF”位置时，本机外壳仍有可能带有触电的危险。电源插头或耦合器能够与设备或者电源容易分开，保证电源的完全切断，从而保证安全。
20. 声压级较高的噪音容易造成听力的永久性损失。因噪声而造成的听力损失程度，个体间的差异较大，但几乎每个人在声压级较高的噪音环境里一定时间，都会有不同程度的听力损失。美国政府职业安全与保健管理局（OSHA）就此规定了下列容许噪声级：

每天持续小时数	声压级 ( dBA ) 慢反应
8	90
6	92
4	95
3	97
2	100
1½	102
1	105
½	110
¼ 或更少	115

据 OSHA, 任何超出以上所允许的范围，都会造成部分听力的损失。使用本功放系统时，必须佩戴如耳塞等保护耳朵的器件，防止长时间处于上述限制级以上的环境而引起永久性听力受损。本机运行时，如果超过上述所规定的最大限制，为了抵御较高的声压对于听受损所造成的潜在危险，建议使用诸如功放系统等引起高声压级噪声的所有人均佩戴保护耳朵的器件。


**请妥善保管本说明书！**





## 중요 안전 지침

**경고:** 전기 제품 사용 시 다음 사항을 포함해 기본적인 주의 사항을 항상 따라야 합니다.


1. 이 지침을 읽어 주십시오.
2. 이 지침을 준수하여 주십시오.
3. 모든 경고 사항에 주의해 주십시오.
4. 모든 지침을 따라 주십시오.
5. 물기가 있는 근처에서 이 기기를 사용하지 마십시오.
6. 마른 헝겊으로만 청소해 주십시오.
7. 통풍구를 막지 마십시오. 제조업체의 지침에 따라 설치해 주십시오.
8. 라디에이터, 가열기, 난로 또는 열을 발산하는 기타 기기(앰프 포함) 근처에 설치하지 마십시오.
9. 극성 플러그나 접지형 플러그의 안전 용도를 무시하지 마십시오. 극성 플러그는 한쪽 날이 다른 쪽보다 더 넓습니다. 접지형 플러그에는 2개의 날과 1개의 접지 플러그가 있습니다. 넓은 날 또는 1개의 접지 플러그는 안전을 위해 제공됩니다. 제공된 플러그가 사용자의 콘센트에 맞지 않으면 구식 콘센트의 교체에 대해 전기 기술자에게 문의하십시오.
10. 전원 코드 특히, 플러그, 소켓 및 기기에서 나오는 지점이 밝히거나 집히지 않도록 보호하십시오.
11. 제조업체에서 제공하는 부착 장치/액세서리만을 사용하십시오.
12.  제조업체에서 지정하거나 기기와 함께 판매되는 카트, 스탠드, 삼각대, 브래킷 또는 테이블만을 사용하십시오. 카트 사용 시 카트/기기 결합물을 움직일 때 전복으로 인해 부상을 입지 않도록 주의해 주십시오.
13. 번개와 폭풍이 올 때 그리고 장기간 사용하지 않을 때는 이 기기의 플러그를 뽑아 놓으십시오.
14. 자격을 갖춘 서비스 요원에게 모든 서비스를 의뢰하십시오. 전원 공급 코드 또는 플러그가 손상되거나 액체를 엮지르거나 기기 안에 이물질이 떨어뜨리거나 비 또는 습기에 기기를 노출하거나 정상적으로 작동하지 않거나 기기를 떨어뜨린 경우와 같이 기기가 손상된 경우에는 서비스를 받아야 합니다.
15. 접지 핀을 제거하지 마십시오. 당사의 무료 소책자인 “감전 위험 및 접지”를 우편으로 주문해 주십시오. 전원 공급 코드의 기기에 표시된 유형의 전원 공급 장치만 연결해 주십시오.
16. 이 제품을 장비 랙에 장착할 경우에는 후면 지지대를 설치해야 합니다.
17. Note for UK only: If the colors of the wires in the mains lead of this unit do not correspond with the terminals in your plug, proceed as follows: a) The wire that is colored green and yellow must be connected to the terminal that is marked by the letter E, the earth symbol, colored green or colored green and yellow. b) The wire that is colored blue must be connected to the terminal that is marked with the letter N or the color black. c) The wire that is colored brown must be connected to the terminal that is marked with the letter L or the color red.
18. 전기 기기가 비나 물방울에 노출되지 않도록 주의하고 꽃병과 같이 용액이 들어 있는 물체를 기기 위에 놓지 않도록 주의해 주십시오.
19. 본 기기의 ON/OFF 스위치는 양쪽의 주 기기 전원을 차단하지 않습니다. ON/OFF 스위치가 OFF 위치에 있더라도 채시 내부에 위험한 전기가 흐를 수 있습니다. 기본 플러그 또는 기기 커플러는 분리 장치로 사용됩니다. 분리 장치는 바로 사용 가능한 상태로 두어야 합니다.
20. 매우 높은 소음에 노출되면 영구적으로 청각이 손상될 수 있습니다. 소음으로 인한 청각 손상 가능성은 개인별로 매우 다르지만 장시간 매우 강한 소음에 노출되면 거의 모든 사람들에게 어느 정도의 청각 손상이 발생합니다. 미국 정부의 OSHA(작업 안전 및 건강 관리국)은 다음과 같이 용인 가능한 소음 노출을 규정하고 있습니다.

일별 지속 시간	소음 수준 dBA, 저속 반응
8	90
6	92
4	95
3	97
2	100
1½	102
1	105
½	110
¼ 이하	115

OSHA에 따르면 용인 가능한 위 제한 수치를 초과하여 노출된 경우 일부 청각이 손상될 수 있습니다. 위에 명시된 제한치를 초과하여 노출되는 경우 영구적인 청각 손상을 예방하려면 이 앰프 시스템 사용 시 귀마개 또는 귀 전체를 덮는 보호구를 착용해야 합니다. 잠재적으로 위험한 높은 음압에 노출되지 않도록 하려면 이 앰프 시스템과 같이 높은 음압을 생성할 수 있는 장비에 노출되는 모든 사람이 기기가 작동하는 동안 청각 보호구를 착용하는 것이 좋습니다.


**이 지침을 잘 보관해 주십시오**

CE

 Logo referenced in Directive 2002/96/EC Annex IV (OJ(L)37/38, 13.02.03 and defined in EN 50419: 2005


The bar is the symbol for marking of new waste and is applied only to equipment manufactured after 13 August 2005

Correct Disposal of this product. This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems, or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

 Logotipo al que se hace referencia en la Directiva 2002/96/EC Anexo IV (OJ(L)37/38, 13.02.03 y definido en EN 50419: 2005


La barra es el símbolo para marcar los nuevos desechos y se aplica solamente a equipamiento fabricado después del 13 de agosto de 2005

Forma correcta de deshacerse de este producto. Esta marca indica que este producto no debe arrojarse junto con otros desperdicios domésticos en ningún lugar de la Unión Europea. Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana debidos a desechos no controlados de desperdicios, reciclelo responsablemente para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver su dispositivo usado, utilice los sistemas de devolución recolección, o contacte con el vendedor minorista donde compró el producto. Ellos pueden llevar este producto al reciclado seguro para el medio ambiente.

 Logo documenté dans l'annexe de la Directive 2002/96/EC IV (OJ(L)37/38, 13.02.03 et défini par la norme EN 50419:2005


La barre est le symbole de signalisation des nouveaux déchets qui s'applique uniquement aux équipements fabriqués après le 13 août 2005

Recyclez correctement ce produit. Cette signalisation indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les autres déchets domestiques dans les pays de l'UE. Pour éviter toute atteinte à l'environnement ou à la santé humaine par des décharges sauvages, recyclez ce produit de manière responsable pour encourager la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner votre appareil usé, veuillez utiliser les systèmes de collecte et de retour, ou contactez le revendeur à qui vous avez acheté le produit. Il prendra en charge ce produit de manière à protéger l'environnement.

 Logo eingetragen in Richtlinie 2002/96/EC Anhang IV (OJ(L)37/38, 13.02.03 und definiert in EN 50419: 2005


Der Balken ist das Symbol zur Kennzeichnung neuen Abfalls und wird nur auf Geräten angebracht, die nach dem 13. August 2005 gefertigt wurden

Entsorgen Sie dieses Produkt umweltgerecht. Diese Kennzeichnung bedeutet, dass das Produkt innerhalb der EU nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Zur Vermeidung von Umwelt- und Gesundheitsschäden durch unkontrollierte Entsorgung recyceln Sie das Gerät bitte. Geben Sie das Gerät an einer Sammelstelle für Elektroaltgeräte ab oder wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

 Logo viitattu direktiivin 2002/96/EY liitteeseen IV (OJ(L)37/38, 13.02.03 mukaisesti, määritelly standardissa EN 50419: 2005


Palkki on uuden jätteen merkintäsymboli ja sitä käytetään vain 13. elokuuta 2005 jälkeen valmistetuissa laitteissa

Tuotteen oikea hävittäminen. Tämä merkki ilmaisee, että tuotetta ei saa hävittää muun talousjätteen mukana EU:n alueella. Jotta estetään mahdolliset valvottoman jätteiden hävittämisen haitat ympäristölle tai ihmisten terveydelle, kierrätä tuote vastuullisesti ja edistä materiaalien kestävä uudeen käyttöä. Voit palauttaa käytetyn laitteen käyttämällä keräysjärjestelmiä tai ottamalla yhteyttä jälleenmyyjään, jolta laite ostettiin. He voivat toimittaa tuotteen ympäristön kannalta turvallisesti kierrätykseen.

 Logotyp som hänvisas till i direktiv 2002/96/EG bilaga IV (OJ(L)37/38, 13.02.03 och definieras i EN 50419: 2005


Stapeln är symbolen för märkning av nytt avfall och är endast tillämplig på utrustning som tillverkats efter 13 augusti, 2005

Korrekt bortscaffande av denna produkt. Denna märkning betyder att produkten inte skall bortscaffas tillsammans med annat hushållsavfall i hela EU. För att förhindra eventuella skador för miljön eller människors hälsa från okontrollerat bortscaffande av avfall, återvinn det ansvarsfullt för att främja hållbar återanvändning av materiella resurser. För att returnera din använda enhet, använd återanvändnings- och uppsamlingsystem, eller kontakta den återförsäljare där produkten köptes. De kan ta hand om denna produkt för miljösäker återvinning.

 Het logo waarnaar wordt verwezen in de bijlage van Richtlijn 2002/96/EG IV (OJ(L)37/38, 13.02.03 en omschreven in EN 50419: 2005


De balk is het symbool voor het markeren van nieuw afval en wordt alleen toegepast op apparatuur dat is vervaardigd na 13 augustus 2005

Juiste verwijdering van dit product. Deze markering geeft aan dat dit product nergens in de Europese Unie met ander huishoudelijk afval mag worden afgevoerd. Om mogelijke schade aan het milieu of gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, recycle het op een verantwoorde wijze om het duurzame hergebruik van materiaalgrondstoffen te bevorderen. Om uw gebruikte apparaat in te leveren, kunt u gebruik maken van de inlever- en verzamelingsystemen of contact opnemen met de verkoper waar het product is gekocht. Zij kunnen dit product innemen voor het milieuvriendelijk recycling.

 Simbolo presente nell'allegato IV (OJ(L)37/38, 13.02.03 della direttiva 2002/96/CE e definito nello standard EN 50419: 2005

La barra è il simbolo indicante un nuovo rifiuto ed è applicata esclusivamente ad apparecchiature prodotte successivamente al 13 agosto 2005

Corretto smaltimento di questo prodotto. Questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito insieme ad altri rifiuti domestici in tutta Europa. Per prevenire possibili danni all'ambiente o alla salute umana dovuti allo smaltimento non regolamentato dei rifiuti, è necessario riciclarlo responsabilmente al fine di promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per restituire il dispositivo usato, utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta o contattate il rivenditore presso il quale il prodotto è stato acquistato. Quest'ultimo può occuparsi del riciclaggio ambientale sicuro di questo prodotto.

 标志参照 2002/96/EC 指令附录 IV (OJ(L)37/38, 13.02.03 和 EN 50419: 2005 定义

条码符号标示新废弃物, 仅适用于 2005 年 8 月 13 日后生产的设备

正确处理此产品。此标志表明该产品在整个欧盟区内不应该与其他家居生活废弃物一同处置。为防止因失控废弃物处置对环境或人类健康可能造成的危害, 请负责地回收并促进可重复使用的物质资源。要返回旧设备, 请使用退返收集系统, 或联系购买此产品的零售商。他们会为环境安全回收此产品。



## FCC Compliancy Statement

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, that may cause undesired operation.

**Warning:** Changes or modifications to the equipment not approved by Peavey Electronics Corp. can void the user's authority to use the equipment.

**Note** - This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try and correct the interference by one or more of the following measures.

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.



## Front Panel



### 1 AMP SELECTOR KNOB

Selects between the different amp settings on the Nano Vypyr. Available settings include: AGTR (Acoustic Guitar), Clean 1, Clean 2, Overdrive 1, Overdrive 2, Crunch 1, Crunch 2, Metal 1, Metal 2, Lead 1 and Lead 2.

- ACOUSTIC - Channel voiced for use with acoustic guitar
- CLEAN 1 - Basic clean channel voiced for humbucking guitars
- CLEAN 2 - Higher gain clean channel voiced for use with single coil guitars
- OVERDRIVE 1 - A little bit of grit for that classic, overdriven, small amp tone
- OVERDRIVE 2 - Gritty, overdriven amp tone with lots of bite
- CRUNCH 1 - Classic rock sound...the sound of a stack
- CRUNCH 2 - 70's arena rock rhythm tone
- METAL 1 - Modern, chunky, high-gain tone
- METAL 2 - Thrash metal tone
- LEAD 1 - Lead channel with smooth, present midrange and lots of sustain
- LEAD 2 - Lead channel with extra low end punch and slightly notched midrange. Especially good with low output guitars.

### 2 INSTRUMENT INPUT

1/4" instrument input.

### 3 GAIN CONTROL

Controls the amount of gain. Turning clockwise will increase gain and distortion.

### 4 EFFECTS SELECTOR KNOB

Selects between the different effects. Available effects include: Wah (the wah becomes an auto-wah when the optional expression pedal is not being used), Tremolo, Chorus, Compressor + Chorus, Rotary Speaker, Phaser, Flanger and Octaver.

### 5 EFFECTS MORPH CONTROL

As this knob is turned clockwise, one or more effects parameters are changed. This is tuned per effect to make effects editing as easy as possible. Note: Octaver effect is meant for single-note playing. Chords will sound ugly if the morph knob is up. On the Comp+Chorus setting, this controls the compression level. You can first go to the chorus and set that effect, and the Comp+Chorus will use that setting.

### 6 TAP TEMPO/TUNER ACTIVATION BUTTON

Tapping this button will set the delay time. The Nano Vypyr remembers the delay time for the next power up. Holding this button down for 2 seconds will change the amplifier to Tuner Mode. In Tuner Mode, the amplifier is muted and the chromatic tuner is activated. Press again to exit tuner.

### 7 TUNER DISPLAY

Displays which note on the guitar is being tuned. A period in the lower right hand side of the display indicates a flat note, such as Gb. Do not confuse this with the flat/sharp indicator LED's above the display which indicate whether the displayed note is flat or sharp. When the green LED just above the Tuner Display is lit, the displayed note is perfectly in tune. A "-" on the display means the signal is too weak to track, so the string needs to be re-plucked.

### 8 DELAY LEVEL CONTROL

Controls the level of the Delay effect. The Delay effect can be present in addition to the other effects. To turn the delay off, simply turn the knob all the way counter-clockwise.

### 9 LOW EQ

Controls the amount of low EQ present in the signal.

### 10 REVERB LEVEL CONTROL

Controls the level of the Reverb effect. The Reverb effect can be present in addition to the other effects. To turn the reverb off, simply turn the knob all the way counter-clockwise.

### 11 MID EQ CONTROL

Controls the amount of mid EQ present in the signal

### 12 MASTER VOLUME CONTROL

Controls the overall volume of the amplifier. If a microphone or auxiliary device is being used, this control will also control the overall loudness of those devices.

### 13 HIGH EQ CONTROL

Controls the amount of high EQ present in the signal.

**DEAD BATTERY WARNING:** When the battery has been depleted, the display will flash "db". The Nano Vypyr will not function. Replace the battery with fresh D-cells.

#### **CAUTION:**

Take great care of the polarity of the batteries to insure they are not installed backwards.

Do not mix used and new batteries.

Do not mix battery type.

Do not expose device to water.

Remove batteries when device is not used for long periods of time to avoid damage caused by battery leakage.

## Back Panel



### 1 1/4" MICROPHONE INPUT

1/4" high impedance microphone input. The microphone is routed internally to the output section of the Nano Vypyr and not through the amps and effects.

### 2 MICROPHONE INPUT LEVEL

Adjusts the input sensitivity of the 1/4" microphone input.

### 3 EXPRESSION PEDAL INPUT

Input for the optional expression pedal. The expression pedal will take the place of the Morph control on the top of the amplifier so that you may control effects parameters in real time. The Wah effect is actually an auto-wah effect until you plug in the expression pedal, at which time the pedal will operate the wah just like a normal wah-wah pedal.

### 4 1/8" AUXILIARY INPUT

High impedance 1/8" input for outboard equipment such as MP3 players, drum machines or CD players.

### 5 1/8" HEADPHONE OUTPUT

Output for listening to your Nano Vypyr through headphones or earbuds. Be careful not to listen to the Nano Vypyr at full volume or for extended times as this can lead to ear fatigue or even hearing loss.

### 6 AC/DC ADAPTER

The Nano Vypyr is equipped with the ability to run on 4 D cells. However, if you wish to use AC power, this is where you would plug in the included AC adapter. When using the adapter, the battery will switch off.

**WARNING: DO NOT USE ANY ADAPTER OTHER THAN THE INCLUDED NANO VYPYR ADAPTER.**

**SLEEP MODE:** If no audio is detected for 10 minutes, the Nano Vypyr enters sleep mode to conserve battery power. The display will flash "SL". To wake up the Nano Vypyr, press the tap tempo button.

**LOW BATTERY WARNING:** The Nano Vypyr monitors battery voltage and adjusts performance to maximize battery life and sound quality. The display will flash "LB" to indicate low voltage. Replace the battery with fresh D-cells for maximum performance.

### 7 POWER SWITCH

Switch to turn on/off your Nano Vypyr.

## Specifications

**BATTERY:** Use quality 4 x D-cell alkaline (type ANSI 13A) (type #1)

**POWER ADAPTER:** Universal input voltage (100-240vac) to 6VDC / 3A

\*Use only specified power adapter

**POWER AMPLIFIER:** Class-D

7W continuous into internal 8Ω speaker

**GUITAR PRE AMPLIFIER:** High voltage TransTube® guitar pre amp

**INPUT IMPEDANCE:** Guitar Input = 250KΩ

MICROPHONE INPUT = 150KΩ

**AUXILIARY INPUT** (stereo to mono) = 10KΩ

**DIGITAL EFFECTS:** 24-bit DSP engine

**WEIGHT** (with battery): 10 lbs / 4.53Kg

**DIMENSIONS:** W = 10.25" (26cm) H = 10.25" (26cm) D = 9.75" (25cm)



# Nano Vypyr<sup>®</sup>

Amplificador de Guitarra con Batería

---

Manual de  
funcionamiento



## Panel Frontal



### 1 SELECTOR DE AMP

Seleccione entre las opciones de amp en el Vypyr Nano. Las opciones disponibles incluyen: AGTR (Guitarra Acústica), Clean 1, Clean 2, Overdrive 1, Overdrive 2, Crunch 1, Crunch 2, Metal 1, Metal 2, Lead 1 y Lead 2.

- ACOUSTIC -Canal expreso para su uso con guitarra acústica
- CLEAN1-Canal limpio básico expreso para guitarras hum bucking
- CLEAN2-Canal limpio de mayor ganancia, expreso para su empleo en guitarras con bobina simple
- OVERDRIVE1-Un poco de arena para ese tono amp clásico, saturado y pequeño
- OVERDRIVE2- Tono de amp arenoso, saturado con muchos bit
- CRUNCH1-Sonido de rock clásico...el sonido de una pila
- CRUNCH2-Tono rítmico de arena rock de los 70
- METAL1-Tono moderno, sólido, ganancia de agudos
- METAL2-Tono trash metal
- LEAD1-Canal principal con rango medio suave, presente y mucho sostenido.
- LEAD2-Canal principal con golpe final extra bajo y rango medio levemente mellado. Especialmente bueno con guitarras de baja salida.

### 2 ENTRADA DE INSTRUMENTO

Entrada de instrumento de 1/4".

### 3 CONTROL DE GAIN

Controla la cantidad de ganancia. Girando hacia la derecha aumentará la ganancia y la distorsión.

### 4 SELECTOR DE EFFECTS

Selecciona entre los diferentes efectos. Los efectos disponibles incluyen: Wah (el wah se convierte en auto-wah cuando no se utiliza el pedal de expresión opcional), Trémolo, Coro, Compresor + Coro, Parlante Giratorio, Phaser, Flanger y Octavador.

### 5 CONTROL DE EFFECTS MORPH

A medida que este mando se gira a la derecha, uno o más parámetros de efectos cambian. Los efectos se ajustan individualmente para facilitar lo más posible su edición. Nota: El efecto octavador es para interpretaciones de notas sueltas. Los acordes sonarán mal si la perilla está arriba. En la configuración Comp+Coro, ésta controla el nivel de compresión. Primero puede ir al coro y establecer ese efecto y el Comp+Coro usará esa configuración.

- 6 **BOTÓN DE ACTIVACIÓN TAP TEMPO/TUNER**  
Golpeando ligeramente este botón se establece el tiempo de retardo. El Nano Vypyr recuerda el tiempo de retardo la próxima vez que se encienda. Al mantener pulsado este botón durante 2 segundos se cambia el amplificador al modo de sintonizador. En el modo de sintonizador, el amplificador se silencia y el afinador cromático se activa. Pulse el botón nuevamente para salir de sintonizador.
- 7 **PANTALLA TUNER**  
Muestra la nota que se está afinando en la guitarra. Un punto en la parte inferior derecha de la pantalla indica una nota bemol, como Sol bemol. No hay que confundir esto con el LED indicador de bemol/sostenido sobre la pantalla que indica si la nota que aparece es bemol o sostenida. Cuando el LED verde justo encima de la Pantalla del Sintonizador se enciende, la nota que aparece está en perfecta sintonía. Un "-" en la pantalla significa que la señal es demasiado débil para rastrearla, por lo que la cuerda debe puntearse de nuevo.
- 8 **CONTROL DE NIVEL DE DELAY**  
Controla los niveles de efecto de Retardo. El efecto de Retardo puede estar presente además de otros efectos. Para desactivarlo, simplemente gire la perilla completamente en sentido anti horario.
- 9 **EQ LOW**  
Controla la cantidad de EQ baja presente en la señal.
- 10 **CONTROL DE NIVEL DE REVERB**  
Controla el nivel de efecto de Reverberación. El efecto de Reverberación puede estar presente además de otros efectos. Para desactivar la reverberación, simplemente gire toda la perilla hacia la izquierda.
- 11 **EQ CONTROL MID**  
Controla la cantidad de EQ media presente en la señal.
- 12 **CONTROL DE VOLUMEN MASTER**  
Controla el volumen general del amplificador. Si se están utilizando un micrófono o dispositivo auxiliar, este control también controlará el volumen general de esos dispositivos.
- 13 **EQ CONTROL HIGH**  
Controla la cantidad de EQ alta presente en la señal.

**ADVERTENCIA DE BATERÍA DESCARGADA:** Cuando la batería se ha agotado. La pantalla mostrará "db". El Nano Vypyr no funcionará. Reemplace la batería con baterías D nuevas.

**PRECAUCIÓN:**

Tenga mucho cuidado de la polaridad de las baterías para asegurar que no se han instalado al revés.

No mezcle baterías usadas y nuevas.

No mezcle tipos de baterías.

No exponga la unidad al agua.

Quite las baterías cuando la unidad no se utilice por mucho tiempo para evitar los daños causados por fugas de la batería.



## Panel trasero



- 1 **MICROPHONE INPUT de 1/4"**  
Entrada de micrófono de alta impedancia de 1/4". El micrófono está conectado internamente a la sección de salida del Nano Vypyr y no a través de los amps y efectos.
- 2 **MICROPHONE INPUT LEVEL**  
Ajusta la sensibilidad de entrada de la entrada de micrófono de 1/4".
- 3 **ENTRADA DE EXPRESSION PEDAL**  
Entrada para el pedal de expresión opcional. El pedal de expresión tomará el lugar del control Morph en la parte superior del amplificador de manera que pueda controlar los parámetros de efectos en tiempo real. El efecto Wah es en realidad un efecto auto-wah hasta que usted enchufa el pedal de expresión, en este momento el pedal operará el wah justo como un pedal wah-wah normal.
- 4 **AUXILIARY INPUT DE 1/8"**  
Entrada de 1/8" de impedancia alta para equipos externos como reproductores MP3, máquinas de percusión o reproductores de CD.
- 5 **SALIDA DE HEADPHONE DE 1/8"**  
Salida para escuchar su Nano Vypyr a través de auriculares o audífonos. Tenga cuidado de no escuchar el Nano Vypyr a todo volumen o por períodos prolongados, ya que puede conducir a la fatiga del oído o incluso la pérdida de audición.
- 6 **AC/DC ADAPTER**  
El Nano Vypyr puede funcionar con 4 baterías D. Sin embargo, si desea utilizar CA, aquí es donde enchufará el adaptador de CA incluido. Cuando use el adaptador, la batería se apagará.  
**ADVERTENCIA: NO UTILICE UN ADAPTADOR DIFERENTE AL ADAPTADOR INCLUIDO CON EL NANO VYPYR.**  
  
**MODO DE SUSPENSIÓN:** Si no se detecta audio por 10 minutos, el Nano Vypyr entra en modo de suspensión para conservar la energía de la batería. La pantalla mostrará "SL". Para activar el Nano Vypyr, presione el botón de tiempo.  
  
**ADVERTENCIA DE BAJA BATERÍA:** El Nano Vypyr monitorea el voltaje de la batería y ajusta el rendimiento para maximizar su vida útil y la calidad de sonido. La pantalla mostrará "LB" para indicar batería baja. Reemplace la batería con nuevas baterías D para un máximo desempeño.
- 7 **INTERRUPTOR DE POWER**  
Interruptor para encender/apagar el Nano Vypyr.

## Especificaciones

**BATERÍA:** Use 4 baterías alcalinas D de buena calidad (tipo ANSI 13A) (tipo #1)

**ADAPTADOR DE ALIMENTACIÓN:** Voltaje de entrada Universal (100-240vac) a 6 VCC / 3A

\*Use solo el adaptador de alimentación especificado

**AMPLIFICADOR DE POTENCIA:** CLASE D  
7W CONTINUO HACIA PARLANTE INTERNO 8Ω  
**PREAMPLIFICADOR DE GUITARRA:** PRE  
AMP DE GUITARRA TRANSTUBE® DE ALTO  
VOLTAJE.

**IMPEDANCIA DE ENTRADA:** ENTRADA DE  
GUITARRA = 250KΩ

**ENTRADA DE MICRÓFONO** = 150KΩ  
**ENTRADA AUXILIAR (ESTÉREO A MONO)** =  
10KΩ  
**EFFECTOS DIGITALES:** MOTOR DSP DE 24-BITS  
**PESO (CON BATERÍA):** 10 LBS / 4.53KG  
**DIMENSIONES:** ANCHO = 10.25" (26 CM) ALT.  
= 10.25" (26 CM) PROF. = 9.75" (25 CM)



# Nano Vypyr®

Amplificateur de Guitare alimenté par batterie



---

Mode  
d'emploi



**1 BOUTON DE SELECTION AMPS**

Permet de sélectionner les différents paramètres Amp sur le Nano Vypyr. Les paramètres sont les suivants : AGTR (Guitare acoustique), Clean 1, Clean 2, Overdrive 1, Overdrive 2, 1 Crunch, Crunch 2, Metal 1, Metal 2, Lead 1 et Lead 2.

- ACOUSTIC -Canal réglé pour l'utilisation avec guitare acoustique
- CLEAN1-Canal de base réglé pour les guitares à micro humbucker
- CLEAN2-Canal de gain élevé réglé pour l'utilisation de guitares équipées de micro à simple bobinage
- OVERDRIVE1-Sonorité un peu rugueuse qui évoque le son classique de petit ampli à overdrive
- OVERDRIVE2-Sonorité rugueuse, distordue et agressive
- CRUNCH1- Sonorité rock classique... le son d'un « stack »
- CRUNCH2- Sonorité rythmique genre Arena rock des seventies
- METAL1-Son à gain élevé, moderne et « gras »
- METAL2-Son thrash metal
- LEAD1-Canal lead avec plage des médiums lisse et pleine, et beaucoup de sustain
- LEAD2-Canal lead avec basses extra-percutantes et médiums légèrement irréguliers Particulièrement adapté aux guitares à faible niveau de sortie.

**2 ENTREE INSTRUMENT**

Entrée instrument 1/4".

**3 CONTROLE DU GAIN**

Contrôle le gain. Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre augmente le gain et la distorsion.

**4 BOUTON DE SELECTION DES EFFECTS**

Permet de sélectionner les différents effets. Les effets disponibles sont les suivants: Wah (wah devient un auto-wah lorsque la pédale facultative d'expression n'est pas utilisée), Tremolo, Chorus, Compresseur + Chorus, haut-parleur Rotary, Phaser, Flanger et Octaver.

**5 CONTROLE DES EFFECTS MORPH**

Tourner ce bouton dans le sens des aiguilles d'une montre modifie un ou plusieurs paramètres des effets. Le réglage est spécifique à chaque effet pour rendre la modification des effets aussi simple que possible. Remarque : L'effet Octaver s'applique à une seule note. Les accords produiront un mauvais son si le bouton MORPH est vers le haut. Le paramètre Comp+Chorus contrôle le niveau de compression. Vous pouvez d'abord sélectionner l'effet chorus et le régler. L'effet Comp+Chorus utilisera ce réglage.

- 6 **BOUTON D'ACTIVATION DU TAP TEMPO/TUNER**  
Enfoncer ce bouton permet de définir le retardement. Le Nano Vypyr garde en mémoire le temps de retardement pour la prochaine mise sous tension. Maintenir ce bouton enfoncé pendant 2 secondes permet de passer de l'amplificateur au mode Tuner. En mode Tuner, l'amplificateur est inactif et le tuner chromatique est activé. Appuyer une fois de plus pour quitter le mode Tuner.
- 7 **...CRAN TUNER**  
Affiche la note de la guitare qui est en train d'être accordée. Un point dans la partie inférieure droite de l'écran indique une note bémol, comme Gb. Ne pas confondre ceci avec le voyant bémol/dièse au-dessus de l'écran qui indique si la note qui apparaît est bémol ou dièse. Lorsque le voyant vert juste au-dessus de l'écran Tuner est allumé, la note affichée est parfaitement accordée. Un "-" à l'écran signifie que le signal est trop faible et que la corde doit être accordée à nouveau.
- 8 **CONTROLE DU DELAY**  
Contrôle l'effet DELAY. L'effet DELAY peut être utilisé en plus des autres effets. Pour le mettre à zéro, il vous suffit de tourner complètement le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- 9 **...GALISEUR LOW**  
Contrôle l'égalisation des basses du signal.
- 10 **COMMANDE DE NIVEAU REVERB**  
Contrôle le niveau de l'effet REVERB. L'effet Reverb peut être utilisé en plus des autres effets. Pour désactiver l'effet REVERB, il vous suffit de tourner complètement le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- 11 **...GALISEUR MID**  
Contrôle l'égalisation des médiums du signal
- 12 **CONTROLE DU VOLUME MASTER**  
Contrôle le volume total de l'amplificateur. Si un microphone ou périphérique auxiliaire est utilisé, ce bouton contrôle également le volume global de ces périphériques.
- 13 **...GALISEUR HIGH**  
Contrôle l'égalisation des aigus du signal.

**AVERTISSEMENT - BATTERIE DECHARGEE :** Lorsque la batterie est déchargée. "db" clignote à l'écran. La Nano Vypyr ne fonctionne pas. Remplacer les piles.

**ATTENTION :**

En les installant, faire attention à respecter la polarité des piles.

Ne pas mélanger des piles usagées avec des piles neuves.

Ne pas utiliser des piles de types différents.

Ne pas exposer l'appareil à l'eau.

Retirer les piles quand l'appareil n'est pas utilisé pendant un certain temps pour éviter les dommages causés par une éventuelle fuite de pile.

## Panneau arrière



- 1 **MICROPHONE INPUT 1/4"**  
Entrée microphone de haute impédance 1/4". Le microphone est redirigé en interne vers la sortie de la section Nano Vypyr et non vers les amps et les effets.
- 2 **MICROPHONE INPUT LEVEL**  
Permet de régler la sensibilité de l'entrée microphone 1/4".
- 3 **ENTREE EXPRESSION PEDAL**  
Entrée pour la pédale d'expression facultative. La pédale d'expression remplacera les effets MORPH du haut de l'amplificateur afin que vous puissiez contrôler les paramètres d'effets en temps réel. Si vous ne mettez pas de pédale d'expression, l'effet Wah est en fait un effet auto-wah. Si vous mettez une pédale d'expression, celle-ci fonctionnera tout simplement comme une pédale wah-wah normale.
- 4 **AUXILIARY INPUT 1/8"**  
Haute impédance d'entrée 1/8" pour les périphériques tels que lecteurs MP3, batteries virtuelles ou des lecteurs de CD.
- 5 **SORTIE HEAD PHONE 1/8"**  
Sortie pour écouter votre Nano Vypyr via un casque ou écouteurs. Attention à ne pas écouter la Nano Vypyr à plein volume pendant de longues périodes, cela peut conduire à la fatigue des oreilles ou même à une perte de l'ouïe.
- 6 **AC/DC ADAPTER**  
La Nano Vypyr est équipée pour fonctionner avec des piles 4D. Cependant, si vous souhaitez utiliser l'alimentation CA, c'est là que vous brancherez le cordon d'alimentation de l'adaptateur CA. Lors de l'utilisation de l'adaptateur, la batterie se mettra hors tension.  
**AVERTISSEMENT : NE PAS UTILISER D'AUTRE ADAPTATEUR QUE CELUI QUI EST FOURNI AVEC LA NANO VYPYR, A SAVOIR LE NANO VYPYR ADAPTER.**  
**MODE DE MISE EN VEILLE PROLONGEE :** Si aucun son n'est détecté pendant 10 minutes, la Nano Vypyr passe en mode veille pour économiser l'énergie de la batterie. "SL" clignote à l'écran. Pour redémarrer le Nano Vypyr, appuyer sur le bouton tap/tempo.  
**ALERTE DE BATTERIE FAIBLE :** Le Nano Vypyr contrôle la tension de la batterie et fais des ajustements pour maximiser la durée de vie de la batterie et la qualité du son. "LB" clignote à l'écran pour indiquer une basse tension. Mettre alors de nouvelles piles de type D pour obtenir des performances optimales.
- 7 **BOUTON POWER**  
Appuyer sur ce bouton pour activer ou désactiver votre Nano Vypyr.

## Spécifications

Piles: Utiliser 4 x piles alcalines de type D (type ANSI 13A) (type N°1)

CABLE D'ALIMENTATION : Tension d'entrée universelle (100-240 VCA) pour 6VDC / 3 A

\* Utiliser uniquement adaptateur d'alimentation indiqué

AMPLIFICATEUR DE PUISSANCE : Classe-D  
7W continu dans 8Ω haut-parleur interne

GUITARE PRÉAMPLIFICATEUR : Haute tension TransTube® guitare pré amp.

IMPÉDANCE d'entrée : Guitare Input = 250KΩ  
MICROPHONEINPUT = 150KΩ

INPUT PÉRIPHÉRIQUES (STÉRÉO À MONO) = 10 KΩ

Effets NUMÉRIQUES : 24-bit DSP ENGINE

Poids (avec batterie) : 10 lb / 4,53Kg

Dimensions : L = 10.25" (26 cm) h = 10.25" (26 cm) l = 9.75" (25cm)



# Nano Vypyr®

Batterie betriebener Gitarrenverstärker



Benutzer-  
handbuch



1 AMP-EINSTELLKNOPF

Wählt zwischen den verschiedenen AMP-Einstellungen des Nano Vypyr aus. Es stehen folgende Einstellungen zur Verfügung: AGTR (Akustische Gitarre), Clean 1, Clean 2, Overdrive 1, Overdrive 2, Crunch 1, Crunch 2, Metal 1, Metal 2, Lead 1 und Lead 2.

- AKUSTIK-Kanal abgestimmt für die Verwendung mit einer Akustikgitarre
- CLEAN1-Basis reiner Kanal, abgestimmt für Hum-Bucking-Gitarren
- CLEAN2-Höher erzielt reinen Kanal, abgestimmt für Verwendung mit Single-Coil-Gitarren
- OVERDRIVE1-Etwas hart, für diesen typischen klassischen, übersteuerten, leisen AMP-Ton
- OVERDRIVE2-Harter, übersteuerter AMP-Ton mit viel Biss
- CRUNCH1-Klassischer Rock-Sound ... der Sound des Stacks
- CRUNCH2-70er Jahre Rock-Rhythmus
- METAL1-Moderner, kompakter hoher Ton
- METAL2-Thrashmetal-Ton
- LEAD1-Leadkanal mit weichen, präsenten Mitten und viel Kraft
- LEAD2-Leadkanal mit extra tiefrequenten Schlägen und leicht schneidendem mittleren Bereich. Besonders gut für Gitarren mit geringem Ausgang

2 INSTRUMENTENANSCHLUSS

1/4" Instrumentenanschluss.

3 GAIN-REGLER

Regelt den Verstärkungspegel. Durch Drehen im Uhrzeigersinn erhöhen sich die Verstärkung und Verzerrung.

4 EFFECTS-EINSTELLKNOPF

Wählt zwischen den verschiedenen Effekten aus. Zu den verfügbaren Effekte zählen: Wah (Wah wird zum Auto-Wah, wenn das optionale Expression-Pedal nicht verwendet wird), Tremolo, Chorus, Compressor + Chorus, Rotary Speaker, Phaser, Flanger und Octaver.

5 EFFECTS MORPH-REGLER

Wird dieser Regler im Uhrzeigersinn gedreht, ändern sich ein oder mehrere Effektparameter. Diese werden je Effekt eingestellt, damit die Effekte so leicht wie möglich bearbeitet werden können. Hinweis: Der Octaver-Effekt ist nur für Einzeltöne gedacht. Akkorde hören sich unrein an, wenn der Morph-Regler aufgedreht ist. In den Comp+Chorus-Einstellungen wird hierdurch der Compressor-Effekt geregelt. Sie können zuerst zum Chorus gehen und dort diesen Effekt einstellen. Comp+Chorus wird diese Einstellung dann verwenden.

- 6 **TAP TEMPO/TUNER-AKTIVIERUNGSTASTE**  
Durch Drücken dieser Taste wird die Delay-Zeit eingestellt. Der Nano Vypyr merkt sich die Delay-Zeit bis zum nächsten Einschalten. Wenn Sie diese Taste für 2 Sekunden gedrückt halten, wechselt der Verstärker in den Tuner-Modus. Im Tuner-Modus bleibt der Verstärker stumm und der chromatische Tuner wird aktiviert. Um den Tuner zu verlassen, drücken Sie die Taste erneut.
- 7 **TUNER-DISPLAY**  
Zeigt an, welche Saite auf der Gitarre abgestimmt wird. Ein Punkt unten rechts auf dem Display zeigt einen Halbton wie zum Beispiel Gis an. Verwechseln Sie dies nicht mit der „erhöht /erniedrigt“-LED-Anzeige über dem Display, die anzeigt, ob die angezeigte Note erhöht oder erniedrigt ist. Leuchtet die grüne LED direkt über dem Tuner-Display auf, ist der angezeigte Ton korrekt eingestellt. Ein „-“ auf dem Display bedeutet, dass der Ton zu schwach war, um ihn zu verfolgen, so dass die Saite noch einmal angeschlagen werden muss.
- 8 **DELAY-EFFEKTRGLER**  
Regelt die Stärke des Delay-Effekts. Der Delay-Effekt kann zusätzlich zu anderen Effekten verwendet werden. Um den Delay auszuschalten, drehen Sie den Regler einfach bis zum Anschlag entgegen dem Uhrzeigersinn.
- 9 **LOW EQ**  
Regelt die Stärke des tiefen EQs im Signal.
- 10 **REVERB-EFFEKTRGLER**  
Regelt die Stärke des Reverb-Effekts. Der Reverb-Effekt kann zusätzlich zu anderen Effekten verwendet werden. Um den Reverb auszuschalten, drehen Sie den Regler einfach bis zum Anschlag entgegen dem Uhrzeigersinn.
- 11 **MID-EQ-REGLER**  
Regelt die Stärke des mittleren EQs im Signal.
- 12 **MASTER-LAUTSTÄRKENREGLER**  
Regelt die Lautstärke des Verstärkers. Wenn ein Mikrofon oder Hilfsgerät verwendet wird, regelt dieser Regler auch die Lautstärke dieser Geräte.
- 13 **HIGH-EQ-REGLER**  
Regelt die Stärke des hohen EQs im Signal.

**BATTERIE-LEER-WARNUNG:** Wenn die Batterien leer sind. Im Display blinkt „db“ und der Nano Vypyr funktioniert nicht. Ersetzen Sie die alten Batterien durch neue.

**ACHTUNG:**

Achten Sie auf die Polarität der Batterien, um sicherzustellen, dass sie korrekt eingelegt werden.

Verwenden Sie niemals gebrauchte und neue Batterien gleichzeitig.

Verwenden Sie stets Batterien gleichen Typs.

Schützen Sie das Gerät vor Wasser.

Entfernen Sie die Batterien, wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird, um einen Schaden durch möglicherweise auslaufende Batterie zu vermeiden.





- 1 **1/4" MICROPHONE INPUT**  
Hoher 1/4"-Impedanz-Mikrofonanschluss. Das Mikrofon wird intern zum Ausgangsbereich des Nano Vypyr geleitet und nicht durch die Amps und Effekte.
- 2 **MICROPHONE INPUT LEVEL**  
Regelt die Anschlussempfindlichkeit des 1/4"-Mikrofonanschlusses.
- 3 **EXPRESSION PEDAL-ANSCHLUSS**  
Anschluss für das optionale Expression-Pedal. Das Expression-Pedal nimmt den Platz des Morph-Reglers oben auf dem Verstärker ein, so dass Sie Ihre Effektparameter in Echtzeit kontrollieren können. Der Wah-Effekt ist tatsächlich ein Auto-Wah-Effekt, bis Sie das Expression-Pedal anschließen, das ab diesem Zeitpunkt den Wah wie ein normales Wah-Wah-Pedal bedienen wird.
- 4 **1/8" AUXILIARY INPUT**  
Hoher 1/8"-Impedanzanschluss für externe Geräte wie MP3-Player, Drum-Computer oder CD-Player.
- 5 **1/8" HEADPHONE-AUSGANG**  
Ausgang, um den Nano Vypyr über Kopfhörer oder Ohrstöpsel zu hören. Bitte achten Sie darauf, dass Sie den Nano Vypyr nicht in voller Lautstärke oder über einen längeren Zeitraum über Kopfhörer oder Ohrstöpsel hören, da dies auf Dauer ermüden und sogar zu einem Hörverlust führen kann.
- 6 **AC/DCADAPTER**  
Der Nano Vypyr kann mit Batterien betrieben werden. Möchten Sie jedoch Netzstrom verwenden, schließen Sie bitte den im Lieferumfang enthaltenen Netzstecker an. Wird das Gerät über den Netzstecker mit Strom versorgt, schaltet die Batterie ab.  
**WARNUNG: VERWENDEN SIE KEINEN ANDEREN NETZSTECKER ALS DEN IM LIEFERUMFANG ENTHALTENEN NANO VYPYR-NETZSTECKER.**  
  
**SLEEP-MODUS:** Wird für 10 Minuten kein Ton erkannt, wechselt der Nano Vypyr in den Sleep-Modus, um die Batterien zu schonen. Im Display erscheint „SL“. Um den Nano Vypyr aufzuwecken, drücken Sie die Tap-Tempo-Taste.  
  
**WARNUNG VOR NIEDRIGEM BATTERIESTAND:** Der Nano Vypyr zeigt den Batteriestand an und passt die Leistung an, um die Lebensdauer der Batterien und die Tonqualität zu maximieren. Im Display blinkt „LB“, um einen niedrigen Batteriestand anzuzeigen. Um eine maximale Leistung zu erzielen, tauschen Sie bitte die alten Batterien gegen neue aus.
- 7 **POWER-SCHALTER**  
Schaltet Ihren Nano Vypyr an oder aus.

## Spezifikationen

**BATTERIE:** Verwenden Sie 4 x D-Zellen Alkali-Qualitätsbatterien (Typ ANSI 13A) (Typ #1)

**NETZSTECKER:** Universelle Eingangsspannung (100-240vac) bis 6VDC / 3A

\*Verwenden Sie nur geeignete Netzstecker

**LEISTUNGSVERSTÄRKER:** Class-D

7W ständig in interne 8Ω Lautsprecher

**GITARRENVORVERSTÄRKER:** TransTube® Starkstrom- Gitarrenvorverstärker

**EINGANGSIMPEDANZ:** Gitarrenanschluss = 250KΩ

**MIKROFONANSCHLUSS = 150KΩ**

**ZUSATZANSCHLUSS (STEREO ZU MONO) = 10KΩ**

**DIGITALE EFFEKTE:** 24-bit DSP Motor

**GEWICHT (mit Batterien):** 10 lbs / 4,53 Kg

**MASSE:** B = 10,25" (26 cm) H = 10,25" (26 cm) T = 9,75" (25 cm)



# Nano Vypyr®

Paristokäyttöinen kitaravahvistin



Käyttöohjeet



1 AMP-VALINTANUPPI

Nano Vypyrin eri vahvistinasetusten valinta. Käytettävissä olevat asetukset: AGTR (akustinen kitara), Clean 1, Clean 2, Overdrive 1, Overdrive 2, Crunch 1, Crunch 2, Metal 1, Metal 2, Lead 1 ja Lead 2.

- ACOUSTIC - Akustisella kitaralla käytettävä äänikanava
- CLEAN1 - Hurinan poistavia mikrofoneja käyttäville kitaroille tarkoitettu peruspuhdas äänikanava
- CLEAN2 - Yksikelaisia mikrofoneja käyttäville kitaroille tarkoitettu puhdas äänikanava suuremmalla vahvistuksella
- OVERDRIVE1 - Hieman karheutta klassiselle, yliohtajulle pienen vahvistimen soinnille
- OVERDRIVE2 - Särmikäs, yliohtajun vahvistimen sointi, jossa on potkua
- CRUNCH1 - Klassinen rock-soundi...pinon tuottama soundi
- CRUNCH2 - 70-luvun areenojen rokkirytmisointi
- METAL1 - Moderni, tukeva, suurvahvistuksinen sointi
- METAL2 - Thrashmetallisointi
- LEAD1 - Lead-kanava, jossa pehmeä, kuuluva keskialue ja kunnolla kaikua
- LEAD2 - Lead-kanava, jossa on enemmän potkua matalalla äänialueella ja hieman vaimennettu keskialue. Sopii erityisesti kitaroille, joiden äänilähdön taso on alhainen.

2 SOITTIMEN SISÄNTULO

1/4":n soitinsisääntulo.

3 GAIN-Sift ÷

Säätää vahvistuksen määrää. Vahvistus ja särö kasvavat kääntämällä myötäpäivään.

4 EFFECTS-VALINTANUPPI

Mahdollisuus valita erilaisia tehosteita. Käytettävissä olevat tehosteet: Wah (toimii automaattisena wah-tehosteena, kun ei käytetä valinnaista tehostepoljinta), Tremolo, Kuoro, Kompressori + kuoro, Kiertävä ääni, Leslie-kaiutin, Phaser, Flanger ja Oktaaveri.

5 EFFECTS MORPH -Sift ÷

Tämän nupin kääntäminen myötäpäivään muuttaa yhtä tai useampaa tehosteparametria. Viritys tapahtuu tehosteittain, jotta niiden muokkaaminen olisi mahdollisimman helppoa. Huom: Oktaaveri on tarkoitettu yhden nuotin soittamiseen. Soinnut eivät kuulosta hyvältä, jos morph-nuppi on suurella. Kompressori+kuoro-asetuksessa tämä ohjaa kompressoititasa. Ensin voi säätää kuoro-vaikutuksen, jolloin kompressori+kuoro käyttää sitä asetusta.

- 6 TAP TEMPO/TUNER PÄÄLLE -PAINIKE  
Tämän painikkeen napauttaminen säätää viiveajan. Nano Vypyr muistaa viiveajan seuraavan käynnistyksen yhteydessä. Jos painiketta pidetään painettuna 2 sekuntia, vahvistin siirtyy viritintilaan. Viritintilassa vahvistin mykistyy ja kromaattinen viritin kytkeytyy päälle. Virittimestä poistutaan painamalla uudelleen.
- 7 TUNER-NÄYTTÖ  
Näyttää mitä kitaran säveltä viritetään. Piste näytön oikeassa alanurkassa osoittaa alennettua säveltä, kuten Gb. Tätä ei pidä sekoittaa näytön yläpuolella oleviin ala-/yläviireihin -ledeihin, jotka osoittavat, onko näytetty sävel ala- vai yläviireinen. Kun Tuner-näytön yläpuolella oleva vihreä ledi palaa, näytetty sävel on täysin viireessä. Näytössä esiintyvä "-"-merkki osoittaa, että signaalista ei saa selvää, koska se on liian heikko; kieltä on näppäiltävä uudelleen.
- 8 DELAY-TASON SÄÄTÖ  
Säätää viive-efektin tasoa. Viive-efektia voidaan käyttää muiden tehosteiden lisäksi. Viive voidaan poistaa yksinkertaisesti kääntämällä nuppia vastapäivään niin pitkälle kuin se menee.
- 9 LOW-TAAJ.KORJ.  
Säätää signaalissa esiintyvää matalataajuuskorjausta.
- 10 REVERB-TASON SÄÄTÖ  
Säätää kaikuefektin tasoa. Kaikuefektia voidaan käyttää muiden tehosteiden lisäksi. Kaikuefektia voidaan poistaa yksinkertaisesti kääntämällä nuppia vastapäivään niin pitkälle kuin se menee.
- 11 MID-TAAJ.KORJ. SÄÄTÖ  
Säätää signaalissa esiintyvää keskitaajuuskorjausta
- 12 MASTER-ÄÄNENVOIMAKK. SÄÄTÖ  
Säätää vahvistimen kokonaisäänenvoimakkuutta. Jos käytössä on myös mikrofoni tai jokin lisälaite, tämä säätää myös niiden laitteiden kokonaisäänenvoimakkuutta.
- 13 HIGH-TAAJ.KORJ. SÄÄTÖ  
Säätää signaalissa esiintyvää korkeataajuuskorjausta.

TYHJÄN PARISTON VAROITUS: Kun paristo on tyhjä, näytössä vilkkuu "db". Nano Vypyr ei toimi. Vaihda tilalle uudet D-paristot.

#### HUOMAUTUS:

Varmistu siitä, että paristot asetetaan paikalleen oikein päin.

Älä sekoita käytettyjä paristoja uusiin paristoihin.

Älä sekoita eri paristotyyppisiä.

Älä altista laitetta vedelle.

Poista paristot, kun laitetta ei käytetä pitkään aikaan. Näin vältät mahdollisen paristovuodon aiheuttamat vahingot.

## Takapaneeli



- 1 1/4" MICROPHONE INPUT**  
1/4":n suuren impedanssin mikrofonitulo. Mikrofoni on reititetty sisäisesti Nano Vypyrin ulostulo-osaan, ei vahvistimen ja tehosteiden kautta.
- 2 MICROPHONE INPUT LEVEL**  
Säätää 1/4":n mikrofonitulon syöttöherkkyyttä.
- 3 EXPRESSION PEDAL -SISÄNTULO**  
Valinnaisen tehostepedaalin sisääntulo. Tehostepedaali korvaa vahvistimen päällä olevan Morph-säädön, jolloin tehosteparametreja voidaan säätää tosiaikaisesti. Wah-efekti on itse asiassa automaattinen wah-tehoste, kunnes tehostepedaali kytketään kiinni, jolloin pedaali käyttää wah-tehostetta normaalin wah-wah-pedaalin tapaan.
- 4 1/8" AUXILIARY INPUT**  
Suuren impedanssin 1/8":n sisääntulo ulkopuolisille laitteille, kuten MP3-soittimille, rumpukoneille tai CD-soittimille.
- 5 1/8" HEADPHONE -LÄHTÖ**  
Lähtö Nano Vypyrin kuunteluun kuulokkeiden tai korvanappien kautta. Varo, että et kuuntele Nano Vypyriä täydellä äänenvoimakkuudella tai pitkiä aikoja. Se voi johtaa korvien väsymiseen tai jopa kuulonalenemaan.
- 6 AC/DC ADAPTER**  
Nano Vypyr toimii neljällä D-paristolla. Verkkovirtaa käytettäessä laitteen mukana toimitettu verkkolaite kytketään tähän. Verkkolaitetta käytettäessä paristot kytkettyvät pois päältä.  
**VAROITUS: KÄYTÄ AINOASTAAN NANO VYPYRIN MUKANA TOIMITETTUA VERKKOLAITETTA.**  
  
**LEPOTILA:** Ellei mitään ääntä havaita 10 minuuttiin, Nano Vypyr siirtyy paristojen säästämiseksi lepotilaan. Näytössä vilkkuu "SL". Nano Vypyr herätetään painamalla tap tempo -painiketta.  
  
**VAROITUS PARISTOJEN EHTYMISESTÄ:** Nano Vypyr seuraa pariston jännitettä ja säätää toimintaa paristojen pisintä ikää ja parasta äänenlaatua varten. Näytössä vilkkuva "LB" osoittaa alhaista jännitettä. Vaihda parasta toimintaa varten tilalle uudet D-paristot.
- 7 POWER-KYTKIN**  
Kytke Nano Vypyr päälle/pois.

## Tekniset tiedot

**PARISTO:** Käytä hyvälaatuisia alkaliparistoja: 4 kpl D-paristoja (tyyppiä ANSI 13A) (tyyppi #1)

**VERKKOSOVITIN:** Yleinen syöttöjännite (100–240VAC) - 6VDC / 3A

\*Käytä ainoastaan määritettyä verkkosovitinta

**TEHOVAHVISTIN:** Luokka D

7W:n jatkuva 8Ω:n kaiuttimeen

**KITARAN ESIVAHVISTIN:** Korkeajännitteinen kitaran TransTube®-esivahvistin

**TULOIMPEDANSSI:** Kitaratulo = 250KΩ

**MIKROFONITULO** = 150KΩ

**LISÄTULOIITÄNTÄ** (stereo - mono) = 10KΩ

**DIGITAALITEHOSTEET:** 24-bittinen DSP-prosessori

**PAINO** (mukana paristo): 10 lbs / 4,53Kg

**MITAT:** L = 10,25" (26cm) K = 10,25" (26cm) S = 9,75" (25cm)



# Nano Vypyr®

Batteridrivnen gitarrförstärkare



---

Användar  
manual

## Frontpanel



### 1 AMP-VFLIAR RATT

Med denna ratt kan du välja olika förstärkarinställningar på din Nano Vypyr. Inställningarna inkluderar: AGTR (Akustisk gitarr), Clean 1, Clean 2, Overdrive 1, Overdrive 2, Crunch 1, Crunch 2, Metal 1, Metal 2, Lead 1 och Lead 2.

- ACOUSTIC – Kanal för användning med en akustisk gitarr
- CLEAN1 – Ren grundkanal för gitarrer med humbucker-pickup
- CLEAN2 – Ren kanal med högre gain för gitarrer med single coil-pickup
- OVERDRIVE1 – Ett lite skitigare ljud med den klassiska, överbelastade tonen i en liten förstärkare
- OVERDRIVE2 – Skitig, överbelastad förstärkarton med massor av bitt
- CRUNCH1 – Klassiskt rocksound med ljudet hos en förstärkarstack
- CRUNCH2 – Kompljud med ton av 70-talets arenarock
- METAL1 – Modern, "chunky" ton med mycket gain
- METAL2 – Thrash metal-ton
- LEAD1 – Solokanal med ett mjukt, närvarande mellanregister och hög efterklang
- LEAD2 – Solokanal med extra låg "end punch" och ett aningen naggat mellanregister. Passar särskilt bra för gitarrer med låg output.

### 2 INSTRUMENTING NG

1/4-tums instrumentingång.

### 3 GAIN-REGLAGE

Med den här rattan regleras gain-nivån. Genom att vrida rattan medurs ökar du nivån av gain och distorsion.

### 4 EFFECTS-VFL JARRATT

Med den här rattan kan du välja olika effekter. Tillgängliga effekter inkluderar: Wah (wah-effekten blir automatisk när den särskilda pedalen (som finns som tillval) inte används), Tremolo, Chorus, Compressor + Chorus, Rotary Speaker, Phaser, Flanger och Octaver.

### 5 EFFECTS MORPH-REGLAGE

När denna ratt vrids medsols förändras en eller fler effektparametrar. Dessa är avpassade för varje effekt för att göra det så enkelt som möjligt att justera dem. Observera: Octaver-effekten ska endast användas för spel med en sträng. Ackord kommer att låta illa om morph-reglaget är uppvriddet. Vid effekten Comp+Chorus regleras kompressionsnivån. Gå först till Chorus och ställ in den effekten, så kommer Comp+Chorus att använda samma inställningar.

6 **TAP TEMPO/TUNER-AKTIVERINGSKNAPP**  
Om du trycker in den här knappen ställs delaytiden in. Nano Vypyr kommer ihåg delaytiden till nästa uppstart. Om du håller knappen intryckt i 2 sekunder ställs förstärkaren om till stämläge (Tuner Mode). I stämläget är ljudet i förstärkaren avstängt och stämfunktionen med färgindikatorer är aktiverad. Tryck in knappen igen för att stänga av stämfunktionen.

7 **TUNER-DISPLAY**  
I denna display visas vilken ton på gitarren som stäms. En punkt på den nedra högra sidan av displayen indikerar en sänkt ton, t.ex. Gb. Förväxla inte denna med lysdioderna ovanför displayen som indikerar höjd/sänkt ton, och som indikerar om den visade tonen är höjd eller sänkt. När den gröna lysdioden precis ovanför Tuner-displayen är tänd är den visade tonen perfekt stämd. Ett ”-” i displayen betyder att signalen är för svag, och strängen måste slås an igen.

8 **DELAY-NIV REGLAGE**  
Med denna ratt regleras Delay-effekten. Delay-effekten kan användas tillsammans med de andra effekterna. För att stänga av Delay-effekten behöver du bara vrida ratten motsols så långt det går.

9 **LOW EQ**  
Med denna ratt regleras nivån av EQ i de lägre registren i signalen.

10 **REVERB-NIV REGLAGE**  
Med denna ratt regleras nivån av reverbeffekten. Reverbeffekten kan användas tillsammans med de andra effekterna. För att stänga av reverbeffekten behöver du bara vrida ratten motsols så långt det går.

11 **MID EQ-REGLAGE**  
Med denna ratt regleras nivån av EQ i mellanregistret i signalen.

12 **MASTER-VOLYMREGLAGE**  
Med den här ratten regleras den totala ljudnivån i förstärkaren. Om en mikrofon eller något extra tillbehör används regleras även ljudnivån i dessa med denna ratt.

13 **HIGH EQ-REGLAGE**  
Med denna ratt regleras nivån av EQ i de högre registren i signalen.

**WARNING F ÷ R URLADDAT BATTERI:**När batteriet är urladdat. Displayen blinkar ”db”. Nano Vypyr kommer inte att fungera. Byt ut batteriet mot ett nytt D-cellbatteri.

**WARNING:**

Var noga med att notera batteriets poler, så att de inte sätts i på fel håll.

Blanda inte använda och nya batterier.

Blanda inte olika typer av batterier.

Utsätt inte enheten för vatten.

Ta ur batterierna när förstärkaren inte används under en längre period för att undvika skador till följd av batteriläckage.



## Bakpanel



- 1/4-tums MICROPHONE INPUT**  
1/4-tums mikrofoningång med hög impedans. Mikrofonen styrs internt till output-delen av Nano Vypyr och inte genom förstärkarinställningarna och effekterna.
- MICROPHONE INPUT LEVEL**  
Med den här ratten justeras ingångskänsligheten i 1/4-tumsmikrofoningången.
- EXPRESSION PEDAL-ING NG**  
Ingång för expressionspedal (tillval). Expressionspedalen ersätter Morph-reglaget på förstärkarens ovansida, så att du kan reglera effektparametrarna i realtid. Wah-effekten är i själva verket en automatisk effekt tills du kopplar in expressionspedalen. Då kommer pedalen att reglera wah-effekten precis som en vanlig wah-pedal.
- 1/8-tums AUXILIARY INPUT**  
1/8-tums ingång med hög impedans för kringutrustning som MP3-spelare, trummaskin eller CD-spelare.
- 1/8-tums HEADPHONE-UTG NG**  
Genom denna utgång kan du lyssna på din Nano Vypyr genom hörlurar eller öronsnäckor. Var noga med att inte lyssna på din Nano Vypyr på full volym eller under längre tid, eftersom detta kan leda till hörselnedsättning.
- AC/DC ADAPTER**  
Nano Vypyr drivs med ett 4D-cellbatteri. Om du vill kan du även använda växelström, och då är det här som du ska ansluta den medföljande nätadaptern. När du använder adaptern stängs strömtillförseln från batteriet av.  
**VARNING: ANVÄND ALDRIG NÅGON ANNAN NÄTADAPTER ÄN DEN SOM FÖLJER MED DIN NANO VYPYR.**  
  
**VÄNTELJGE:** Om inga ljud når förstärkaren under 10 minuter sätts Nano Vypyr i vänteläge för att spara batteriet. Displayen blinkar "SL". För att åter sätta Nano Vypyr i aktivt läge ska du trycka in tap tempo-knappen.  
  
**VARNING F ÷ RL G BATTERISPNNING:** Nano Vypyr övervakar batteriets spänning och justerar prestandan för att maximera batteriets livslängd och ljudets kvalitet. Displayen blinkar "LB" för att indikera att spänningen är låg. Byt ut batteriet mot ett nytt D-cellbatteri för maximal prestanda.
- POWER STR ÷ MBRYTARE**  
Tryck på strömbrytaren för att sätta på eller stänga av din Nano Vypyr.

## Specifikationer

**BATTERI:** 4D-cell alkaliskt batteri av hög kvalitet (typ ANSI 13A) (typ #1)

**ELADAPTER:** Universal inspänning (100-240vac) till 6VDC / 3A

\*Använd endast avsedd nätadapter

**POWER AMPLIFIER:** Klass D

7W kontinuerlig till intern 8Ω högtalare

**GITARRFÖRFÖRSTÄRKARE:** High voltage TransTube® guitar pre amp

**INGÅNGSIMPEDANS:** Gitarringång = 250 kΩ

**MIKROFONINGÅNG** = 150 kΩ

**AUX-INGÅNG (STEREO TILL MONO)** = 10 kΩ

**DIGITALA EFFEKTER:** 24-BIT DSP-MOTOR

**VIKT (MED BATTERI):** 4,53KG

**MÅTT :** B: 26 CM, H: 26CM, D: 25CM



# Nano Vypyr®

**Amplificatore per chitarra alimentato a batteria**



---

Manuale  
operativo

## Pannello anteriore



### 1 MANOPOLA DI SELEZIONE AMP

Consente di selezionare le varie impostazioni amp su Nano Vypyr. Le impostazioni disponibili comprendono: AGTR (Chitarra acustica), Clean 1, Clean 2, Overdrive 1, Overdrive 2, Crunch 1, Crunch 2, Metal 1, Metal 2, Lead 1 e Lead 2.

- ACOUSTIC-Canale con voce per l'uso con chitarra acustica
- CLEAN1-Canale clean di base con voce per chitarre humbucking
- CLEAN2-Canale clean a guadagno più elevato con voce per l'uso con chitarre single coil
- OVERDRIVE1-Un po' di grinta per quel piccolo tono amp classico con overdrive
- OVERDRIVE2-Tono amp con overdrive grintoso e parecchio mordente
- CRUNCH1-Suono rock classico...il suono di uno stack
- CRUNCH2-Tono a ritmo arena rock anni 70
- METAL1-Tono ad alto guadagno moderno, corposo
- METAL2-Tono metal trash
- LEAD1-Canale principale con midrange presente, liscio e molto sustain
- LEAD2-Canale principale con end punch extra basso e midrange leggermente intagliato. Ottimo soprattutto con chitarre a uscita bassa.

### 2 INGRESSO STRUMENTO

Ingresso strumento da 1/4".

### 3 CONTROLLO GAIN

Consente di controllare l'entità del guadagno. Ruotando il controllo in senso orario si aumenta il guadagno e la distorsione.

### 4 MANOPOLA DI SELEZIONE EFFECTS

Consente di selezionare tra i vari effetti. Gli effetti disponibili comprendono: Wah (il wah diventa un auto-wah quando non viene utilizzato il pedale expression opzionale), Tremolo, Chorus, Compressor + Chorus, Rotary Speaker, Phaser, Flanger e Octaver.

### 5 CONTROLLO EFFECTS MORPH

Se si ruota questa manopola in senso orario, viene modificato uno o più parametri. Tale regolazione avviene per effetto, in modo da rendere la modifica degli effetti la più semplice possibile. Nota: L'effetto Octaver è pertinente alla riproduzione di una singola nota. Gli accordi suonano in modo scadente se la manopola morph è alzata. Sull'impostazione Comp+Chorus, ciò controlla il livello di compressione. È possibile anzitutto andare al chorus e impostare tale effetto, e Comp+Chorus utilizzerà tale impostazione.

- 6 PULSANTE DI ATTIVAZIONE TAP TEMPO/TUNER**

Toccando questo pulsante, si imposta il tempo di delay. Nano Vypyr memorizza il tempo di delay per l'accensione successiva. Tenendo premuto questo pulsante per 2 secondi, si modificherà l'amplificatore in modalità Tuner. In modalità Tuner, l'amplificatore viene tacitato e viene attivato il tuner cromatico. Premere nuovamente per uscire dal tuner.
- 7 DISPLAY TUNER**

Visualizza quale nota è suonata sulla chitarra. Un punto sul lato inferiore destro del display indica una nota bemolle, quale Gb. Non confondere ciò con il LED indicatore diesis/bemolle sopra il display, che indica se la nota visualizzata è diesis o bemolle. Se il LED verde sopra il display Tuner è acceso, la nota visualizzata è perfettamente intonata. Il simbolo "-" sul display indica che il segnale è troppo debole per essere registrato, perciò occorre pizzicare nuovamente la corda.
- 8 CONTROLLO LIVELLO DELAY**

Consente di controllare il livello dell'effetto Delay. L'effetto Delay può essere presente in aggiunta agli altri effetti. Per disattivare l'effetto delay, è sufficiente ruotare la manopola completamente in senso antiorario.
- 9 EQ LOW**

Consente di controllare l'entità di EQ basso presente nel segnale.
- 10 CONTROLLO LIVELLO REVERB**

Consente di controllare il livello dell'effetto Reverb. L'effetto Reverb può essere presente in aggiunta agli altri effetti. Per disattivare l'effetto reverb, è sufficiente ruotare la manopola completamente in senso antiorario.
- 11 CONTROLLO EQ MID**

Consente di controllare l'entità di EQ medio presente nel segnale.
- 12 CONTROLLO VOLUME MASTER**

Consente di controllare il volume complessivo dell'amplificatore. Se si utilizza un microfono o periferica ausiliaria, questo controllo consentirà di controllare il loudness complessivo di tali periferiche.
- 13 CONTROLLO EQ HIGH**

Consente di controllare l'entità di EQ alto presente nel segnale.

**AVVERTENZA BATTERIA SCARICA:** Quando la batteria è scarica. Sul display lampeggia la dicitura "db". Nano Vypyr non funzionerà. Sostituire la batteria con celle D nuove.

**ATTENZIONE:**

Prestare particolare attenzione alla polarità delle batterie per evitare di installarle al contrario.

Non mischiare batterie nuove e usate.

Non mischiare tipi diversi di batterie.

Non esporre il dispositivo all'acqua.

Rimuovere le batterie quando il dispositivo non viene utilizzato per lunghi periodi di tempo per evitare danni causati dalle perdite delle batterie.

## Pannello posteriore



- 1 **MICROPHONE INPUT DA 1/4"**  
Ingresso microfono ad alta impedenza da 1/4". Il microfono viene instradato internamente verso la sezione di uscita di Nano Vpyr e non attraverso gli amp e gli effetti.
- 2 **MICROPHONE INPUT LEVEL**  
Consente di regolare la sensibilità dell'ingresso microfono da 1/4".
- 3 **INGRESSO EXPRESSION PEDAL**  
Ingresso del pedale expression opzionale. Il pedale expression prenderà il posto del controllo Morph in cima all'amplificatore, in modo da poter controllare i parametri degli effetti in tempo reale. L'effetto Wah è in realtà un effetto auto-wah finché non si disconnette il pedale expression, momento in cui il pedale azionerà il wah semplicemente come un normale pedale wah-wah.
- 4 **AUXILIARY INPUT DA 1/8"**  
Ingresso ad alta impedenza da 1/8" per apparecchiature esterne, quali lettori MP3, drum machine o lettori CD.
- 5 **USCITA HEADPHONE DA 1/8"**  
Uscita per l'ascolto di Nano Vpyr attraverso le cuffie o gli auricolari. Evitare di ascoltare Nano Vpyr a pieno volume o per periodi di tempo estesi, poiché ciò può portare all'affaticamento dell'udito o persino a perdita uditiva.
- 6 **AC/DC ADAPTER**  
Nano Vpyr è dotato della capacità di funzionamento con celle 4D. Tuttavia, se si desidera utilizzare l'alimentazione di rete CA, collegare qui l'adattatore CA in dotazione. Quando si utilizza l'adattatore di rete, la batteria è disattivata.  
**AVVERTENZA: NON UTILIZZARE ALCUN ADATTATORE DIVERSO DA QUELLO IN DOTAZIONE A NANO VYPYR.**  
**MODALITÀ SLEEP:** Se non viene rilevato audio per 10 minuti, Nano Vpyr entra in modalità sleep per risparmiare l'energia della batteria. Sul display lampeggia la dicitura "SL". Per riattivare Nano Vpyr, toccare il pulsante tempo.  
**AVVERTENZA BATTERIA SCARICA:** Nano Vpyr controlla la tensione della batteria e regola le prestazioni per massimizzare la durata della batteria e la qualità sonora. Sul display lampeggia la dicitura "LB" per indicare bassa tensione. Sostituire la batteria con celle D nuove per le massime prestazioni.
- 7 **INTERRUTTORE POWER**  
Consente di accendere/spegnere Nano Vpyr.

## Specifiche tecniche

**BATTERIA:** Utilizzare 4 batterie alcaline D-cell (tipo ANSI 13A) (tipo n. 1)

**ADATTATORE DI RETE:** Tensione in ingresso universale da 100-240 VCA) a 6 V CC / 3 A

\*Utilizzare esclusivamente l'adattatore di rete specificato

**AMPLIFICATORE DI POTENZA:** Classe-D  
7 W continuo in altoparlante 8Ω interno

**PREAMPLIFICATORE CHITARRA:** Pre-amp chitarra TransTube® ad alta tensione

**IMPEDENZA IN INGRESSO:** Ingresso chitarra = 250 KΩ

**INGRESSO MICROFONO** = 150 KΩ

**INGRESSO AUSILIARIO (DA STEREO A MONO)** = 10KΩ

**EFFETTI DIGITALI:** MOTORE DSP A 24 BIT

**PESO (CON BATTERIE):** 10 LIBBRE / 4,53 KG

**DIMENSIONI:** L = 10,25" (26 CM) A = 10,25" (26 CM) P = 9,75" (25 CM)



# Nano Vypyr®

Amplificador de guitarra a bateria



---

Manual de  
Operação

## Painel frontal



### 1 BOTÃO SELETOR DE AMP

Seleciona entre diferentes configurações no Nano Vypyr. As configurações disponíveis incluem: AGTR (Violão), Clean 1, Clean 2, Overdrive 1, Overdrive 2, Crunch 1, Crunch 2, Metal 1, Metal 2, Lead 1 e Lead 2.

- ACOUSTIC: Canal de voz para uso com violão
- CLEAN1: Canal básico limpo de voz para guitarras com bloqueador de ruídos
- CLEAN2: Canal limpo com ganho superior de voz para uso com guitarras de bobina única
- OVERDRIVE1: Um pouco de aspereza para aquele tom de amplificador pequeno, clássico e saturado
- OVERDRIVE2: Tom de amplificador áspero, saturado com muita agressividade
- CRUNCH1-Som de rock clássico...som de estaca
- CRUNCH2: Tom de ritmo de arena de rock dos anos 70
- METAL1: Tom moderno, volumoso e com alto ganho
- METAL2: Tom de trash metal
- LEAD1: Canal principal com intervalo intermediário suave e grande sustentação
- LEAD2: Canal principal com ênfase extra em faixa final e faixa intermediária ligeiramente cortada. Especialmente bom com guitarras com baixa saída.

### 2 ENTRADA DE INSTRUMENTOS

Entrada de 1/4" para instrumentos.

### 3 CONTROLE GAIN

Controla a quantidade de ganho. Girar no sentido horário aumentará o ganho e a distorção.

### 4 BOTÃO SELETOR EFFECTS

Seleciona entre diferentes efeitos. Dentre os efeitos disponíveis, incluem-se: Wah (o efeito wah se torna automático quando o pedal de expressão opcional não está sendo utilizado), Tremolo, Coro, Compressor e Coro, Alto Falante Giratório, Phaser, Revirador e Oitavas.

### 5 CONTROLE EFFECTS MORPH

Conforme o botão é girado no sentido horário, um ou mais parâmetros de efeitos são alterados. Isto é ajustado por efeito para tornar a edição de efeitos o mais fácil possível. Observação: O efeito Oitavas foi feito para reprodução de notas únicas. As cordas terão um som ruim caso o botão morph esteja virado para cima. Na configuração Compressor e Coro, isto controla o nível de compressão. É possível ir primeiro para o coro e definir este efeito, e o efeito Compressor e Coro utilizará tal configuração.

- 6 **BOTÃO DE ATIVAÇÃO DO TAP TEMPO/TUNER**  
Tocar neste botão definirá o tempo de atraso. O Nano Vypyr registra o tempo de atraso para a próxima ativação. Manter este botão pressionado por 2 segundos alterará o amplificador para o modo de tuner. No modo de tuner, o amplificador é silenciado e o tuner cromático é ativado. Pressione novamente para sair desse modo.
- 7 **TELA TUNER**  
Exibe em qual nota a guitarra está sendo ajustada. Um período no lado inferior direito da tela indica uma nota plana, como Gb. Não confunda isso com os LEDs indicadores de plano/agudo acima da tela, os quais indicam se a nota exibida é plana ou aguda. Quando o LED verde acima da tela de tuner está aceso, a nota exibida está em perfeita sincronia. Um símbolo “-” na tela indica que o sinal está muito fraco para rastreamento, então a corda deve ser puxada novamente.
- 8 **CONTROLE DE NÍVEL DELAY**  
Controla o nível do efeito de atraso. O efeito de atraso pode ser definido em conjunto com outros efeitos. Para desativar o atraso, basta girar o botão completamente na direção anti-horária.
- 9 **EQUALIZADOR DO LOW**  
Controla a quantidade de equalização baixa presente no sinal.
- 10 **CONTROLE DE NÍVEL REVERB**  
Controla o nível do efeito de reverberação. O efeito de reverberação pode ser definido em conjunto com outros efeitos. Para desativar o atraso, basta girar o botão completamente na direção anti-horária.
- 11 **CONTROLE DE EQUALIZADOR DO MID**  
Controla a quantidade de equalização intermediária presente no sinal.
- 12 **CONTROLE DE VOLUME MASTER**  
Controla o nível geral de volume do amplificador. Caso um microfone ou dispositivo auxiliar esteja sendo utilizado, ele controlará também a intensidade destes dispositivos.
- 13 **CONTROLE DE EQUALIZADOR DO HIGH**  
Controla a quantidade de equalização alta presente no sinal.

**AVISO DE BATERIA DESCARREGADA:** Quando a bateria se esgotar. A tela irá piscar com as letras “db”. O Nano Vypyr não funcionará. Substitua a bateria por células D novas.

**CUIDADO:**

Tome muito cuidado com a polaridade das baterias para se certificar que não foram instaladas na direção oposta.

Não misture baterias usadas e novas.

Não misture tipos diferentes de bateria.

Não exponha o dispositivo à água.

Remova as baterias quando o dispositivo não for utilizado por longos períodos para evitar danos causados por vazamento da bateria.



## Painel traseiro



- 1 **MICROPHONE INPUT DE 1/4"**  
Entrada de 1/4" para microfones de alta impedância. O sinal do microfone é conduzido internamente para a seção de saída do Nano Vypyr e não através dos amplificadores e efeitos.
- 2 **MICROPHONE INPUT LEVEL**  
Ajusta a sensibilidade de entrada da entrada de microfone de 1/4".
- 3 **ENTRADA EXPRESSION PEDAL**  
Entrada para pedal de expressão opcional. O pedal de expressão substituirá o controle de transformação no alto do amplificador para que você possa controlar parâmetros de efeitos em tempo real. O efeito Wah é, na verdade, um efeito automático até a conexão do pedal de expressão, após a qual o pedal executará o efeito wah normalmente como um pedal wah-wah.
- 4 **AUXILIARY INPUT de 1/8"**  
Entrada de alta impedância de 1/8" para equipamento de placa de saída, como reprodutores de MP3, baterias ou CD players. 1/8"
- 5 **SAÍDA HEADPHONE DE 1/8"**  
Saída para ouvir seu Nano Vypyr através de fones de ouvido. Tome cuidado para não escutar o Nano Vypyr no volume máximo por muito tempo, uma vez que isto pode levar à fadiga auricular ou até a perda da audição.
- 6 **AC/DC ADAPTER**  
O Nano Vypyr está equipado com a capacidade de execução em células 4D. No entanto, caso queira utilizar a energia CA, é aqui o lugar de encaixe do adaptador CA incluso. Ao utilizar este adaptador, a bateria será desligada.  
**AVISO: NÃO UTILIZE NENHUM OUTRO ADAPTADOR DIFERENTE DO ADAPTADOR INCLUSO COM O NANO VYPYR**  
  
**MODO DE DESCANSO:** Caso não seja detectado áudio por 10 minutos, o Nano Vypyr entrará em modo de descanso para conservar a carga da bateria. A tela irá piscar com as letras "SL". Para ativar o Nano Vypyr, toque o botão tempo.  
  
**AVISO DE BATERIA COM POUCA CARGA:** O Nano Vypyr monitora a tensão de bateria e ajusta o desempenho para maximizar a duração de bateria e a qualidade de som. A tela piscará com as letras "LB" para indicar baixa tensão. Substitua a bateria por células D novas para máximo desempenho.
- 7 **INTERRUPTOR POWER**  
Liga/desliga o Nano Vypyr.

## Especificações

**BATERIA:** Utilize 4 alcalinas D (tipo ANSI 13A) (tipo #1)

**ADAPTADOR DE ENERGIA:** Tensão de entrada universal (100 a 240 VAC) a 6VDC/3A

\*Utilize somente o adaptador de força especificado

**AMPLIFICADOR DE POTÊNCIA:** Classe D  
7w contínuo no alto falante interno de 8Ω

**PRÉ-AMPLIFICADOR DE GUITARRA:** Pré-amplificador de guitarra TransTube® de alta tensão

**IMPEDÂNCIA DE ENTRADA:** Entrada de guitarra = 250KΩ

**ENTRADA DE MICROFONE** = 150KΩ

**ENTRADA AUXILIAR (ESTÉREO PARA MONO)**  
= 10KΩ

**EFEITOS DIGITAIS:** Mecanismo DSP de 24 bits

**PESO (com bateria):** 4,53Kg (10 lbs)

**DIMENSÕES:** L = 26 cm (10,25") A = 26 cm (10,25") D = 25 cm (9,75")



# Nano Vypyr®

バッテリーパワード ギターアンプ

---

オペレーション  
マニュアル



## フロントパネル



### ① AMP セレクタノブ

Nano Vypyr のアンプ設定を選択します。利用できる設定：AGTR (アコースティックギター), クリーン1, クリーン2, オーバードライブ1, オーバードライブ2, クランチ1, クランチ2, メタル1, メタル2, リード1, リード2。

- ACOUSTIC - アコースティックギターに適したチャンネル
- CLEAN1 - ハムバックギターに適したベーシッククリーンチャンネル
- CLEAN2 - シングルコイルギターに適したゲインの大きいクリーンチャンネル
- OVERDRIVE1 - クラシックなオーバードライブの小型アンプトーンに適した小グリット (粒の粗い音)
- OVERDRIVE2 - グリット感の強いオーバードライブのアンプトーン
- CRUNCH1 - クラシックなロックサウンド...スタックサウンド
- CRUNCH2 - 70年代ロックリズムトーン
- METAL1 - モダンでチャンキーなハイゲイントーン
- METAL2 - スラッシュメタルトーン
- LEAD1 - ミッドレンジがスムーズでサステインの多いリードチャンネル
- LEAD2 - パンチがかなりローエンドで、ミッドレンジはわずかにざらつくリードチャンネル。特に低出力のギターに適しています。

### ② 機器入力

1/4" 機器入力。

### ③ GAIN コントロール

ゲインの量を調節します。時計回りに回してゲインとディストーションを多くします。

### ④ EFFECTS セレクタノブ

エフェクトを選択します。利用できるエフェクト：ワウ (オプションのエクスペッションペダルを使用しないとき、ワウはオートワウになります)、トレモロ、コーラス、コンプレッサ+コーラス、ロータリースピーカー、フェーザ、フランジャ、オクターバ。

### ⑤ EFFECTS MORPH コントロール

このノブと時計回りに回すと、エフェクトパラメータが1つ以上変わります。エフェクトの編集をできるだけ簡単にするため、エフェクトごとに調節されます。注:オクターバエフェクトはシングルノートの演奏用です。モーフノブを上げた場合、コードは濁った音になります。コンプ+コーラス設定のとき、コンプレッションレベルを調節します。最初にコーラスでそのエフェクトをセットすると、コンプ+コーラスはその設定を使用します。

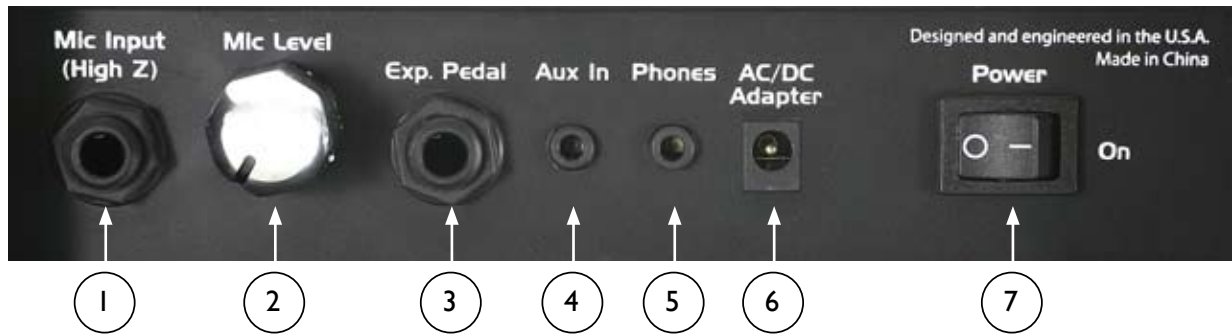
- 6 **TAP TEMPO/TUNER 起動ボタン**  
このボタンをタップしてディレイ時間をセットします。Nano Vypyr は次に電源が入るまでディレイ時間を記憶します。このボタンを2秒押し続けるとアンプはチューナーモードに変わります。チューナーモードのとき、アンプはミュートされ、クロマチックチューナーがアクティブになります。もう一度押しでチューナーを終了します。
- 7 **TUNER ディスプレイ**  
ギターの中の音がチューニングされているかを表示します。ディスプレイ右下のピリオドはGbなどのフラット音を示します。ディスプレイ上側のフラット/シャープインジケータ LED と混同しないよう注意してください。これは表示された音がフラットかシャープかを示します。チューナーディスプレイのすぐ上の緑色 LED が点灯したとき、表示された音はチューニングが完了しています。ディスプレイの "-" は信号が弱すぎて追跡できず、弦をもう一度弾く必要があることを示します。
- 8 **DELAY レベルコントロール**  
ディレイエフェクトのレベルを調節します。ディレイエフェクトは他のエフェクトに加えると効果的です。ディレイをオフにするには、ノブを反時計回りに回し切ります。
- 9 **LOW EQ**  
信号のロー EQ の量を調節します。
- 10 **REVERB レベルコントロール**  
リバーブエフェクトのレベルを調節します。リバーブエフェクトは他のエフェクトに加えると効果的です。リバーブをオフにするには、ノブを反時計回りに回し切ります。
- 11 **MID EQ コントロール**  
信号のミッド EQ の量を調節します。
- 12 **MASTER ボリュームコントロール**  
アンプ全体のレベルを調節します。マイクや補助デバイスを使用する場合、このコントロールはデバイス全体の音量も調節します。
- 13 **HIGH EQ コントロール**  
信号のハイ EQ の量を調節します。

**バッテリー切れ警告：** バッテリーが切れたとき、ディスプレイに "db" が点滅します。Nano Vypyr は機能しなくなります。新しい単1 (D) 電池に交換します。

**注意：**

電池の極性には十分注意してください。  
古い電池と新しい電池をいっしょに使用しないでください。  
電池の種類は同じものを使用し、混ぜて使用しないでください。  
水気を避けてください。  
長期間使用しない場合は電池を取り外し、電池漏れによる破損を防ぎます。

## バックパネル



- 1 1/4" MICROPHONE INPUT**  
1/4" 高インピーダンスマイク入力。マイクは内部で Nano Vypyr の出力セクションヘルーティングされ、アンプやエフェクトを通過しません。
- 2 MICROPHONE INPUT LEVEL**  
1/4" マイク入力の入力感度を調節します。
- 3 EXPRESSION PEDAL 入力**  
オプションのエクスペッションペダルへの入力です。エクスペッションペダルは、アンプの上のモーフコントロールに代わるもので、エフェクトパラメータをリアルタイムで調節できます。ワウエフェクトは、実際は、エクスペッションペダルを接続するまではオートワウエフェクトです。接続すると、通常のワウワウペダルと同じようにペダルでワウを操作できます。
- 4 1/8" AUXILIARY INPUT**  
MP3 プレーヤー、ドラムマシン、CD プレーヤーなどアウトボード機器用の高インピーダンス 1/8" 入力です。
- 5 1/8" HEADPHONE 出力**  
ヘッドフォンや小型イヤホンを通して Nano Vypyr を聞くための出力です。Nano Vypyr をフルボリュームで、あるいは長時間聞かないように注意してください。耳の疲れや聴力低下につながる可能性があります。
- 6 AC/DC ADAPTER**  
Nano Vypyr には単1 (D) 電池4本で動作する機能があります。ただし、AC 電源を使用する場合は、付属の AC アダプタをここに接続します。アダプタ使用時、電池はオフになります。  
警告: 付属の NANO VYPYR アダプタ以外のアダプタは使用しないでください。  
**スリープモード** : 音が10 分間検出されない場合、Nano Vypyr はスリープモードになり、電源の消費を防ぎます。ディスプレイに "SL" が点滅します。Nano Vypyr のスリープモードを解除するには、タックテンポボタンを押します。  
**バッテリー残量警告** : Nano Vypyr は、バッテリー電圧をモニタしてパフォーマンスを調整することで、バッテリー寿命と音質を最大にしています。低電圧のときディスプレイに "LB" が点滅します。新しい単1 (D) 電池に交換し、パフォーマンスを最大にします。
- 7 POWER スイッチ**  
Nano Vypyr をオン/オフします。

## 仕様

バッテリー : 4 x 高品質単1 (D) アルカリ電池 (タイプ ANSI 13A) (タイプ #1)

電源アダプタ : ユニバーサル入力電圧 (100-240vac) - 6VDC / 3A

\*指定電源アダプタ使用

パワーアンプ : クラスD

7W 連続 - 内部 8Ω スピーカー

ギタープリアンプ : 高電圧 TransTube® ギタープリアンプ

入力インピーダンス : ギター入力 = 250kΩ

マイク入力 = 150kΩ

補助入力 (ステレオ - モノ) = 10kΩ

デジタルエフェクト : 24ビットDSP エンジン

重量 (バッテリー含む) : 10 lbs / 4.53Kg

寸法: W = 10.25" (26cm) H = 10.25" (26cm) D = 9.75" (25cm)



# Nano Vypyr<sup>®</sup> (纳米飞波)

电池电源吉他放大器



操作  
手册



### 1 AMP 选择器旋钮

选择 Nano Vypyr (纳米飞波) 的各种放大设定。可用的设置包括: AGTR (声乐吉他)、清音 1、清音 2、过载 1、过载 2、嘎吱音 1、嘎吱音 2、金属 1、金属 2、破音 1 和破音 2。

- ACOUSTIC - 为声乐吉他调制的通道
- CLEAN1 - 为双线圈吉他调制的基本清音通道
- CLEAN2 - 为单线圈吉他调制的高增益清音通道
- OVERDRIVE1 - 经典、过载、小型放大器音调, 带一点点沙音
- OVERDRIVE2 - 沙音, 过载放大器音调, 很有穿透力
- CRUNCH1 - 经典摇滚音...堆叠音色
- CRUNCH2 - 70 年代的舞台摇滚节奏音色
- METAL1 - 现代、厚实、高增益音色
- METAL2 - 鞭挞金属的音色
- LEAD1 - 平顺、临场中端和长持续的破音通道
- LEAD2 - 带额外低端冲击力和略带陷波中端的破音通道, 特别适合低输出吉他。

### 2 乐器输入

1/4" 乐器输入。

### 3 GAIN 控制

控制增益量。顺时针旋转增加增益和失真。

### 4 EFFECTS 选择器旋钮

选择不同的效果。可用的效果包括: 哇音 (不使用选配的表情踏板时哇音成为自动哇音)、颤音、合唱、压缩+合唱、旋转扬声器、移相、法兰音和音程。

### 5 EFFECTS MORPH 控制

随着旋钮顺时针转动, 一个或多个效果参数随之改变。已按各效果作了调整, 尽可能使效果编辑简单易用。注: 音程效果用于单音符演奏。如果变形旋钮打高, 和弦会很难听。在压缩+合唱设定下, 此钮控制压缩电平。您可以先去合唱设置效果, 压缩+合唱会沿用那个效果。

- 6 **TAP TEMPO/TUNER 启动键**  
点击这个按钮设定延迟时间。**Nano Vypyr**（纳米飞波）记住延迟时间，以备下次开机使用。按住此键2秒钟会将放大器改换到调谐器模式。在调谐器模式下，放大器静音，半音阶音色调谐器开启。再次按键退出调谐器。
- 7 **TUNER 显示器**  
显示吉他上正在调节的音符。显示器的右下方周期显示一个降音符，比如 **Gb**。不要将此和显示器上方的降调/升调 LED 指示灯混淆了，那是显示音符是降调还是升调的。当调谐显示器正上方的绿色 LED 灯亮起时，显示的音符调得刚刚好。显示器上有“-”时则表明信号太弱，无法跟踪，要重新弹拨音弦。
- 8 **DELAY 电平控制**  
控制延时效果的电平。延时效果可以和其他效果同时存在。要关闭延时，只要将旋钮反时针旋到顶。
- 9 **LOW 均衡**  
控制信号中低端均衡的存在量。
- 10 **REVERB 电平控制**  
控制混响效果的电平。混响效果可以和其他效果同时存在。要关闭混响，只要将旋钮反时针旋到顶。
- 11 **MID 均衡控制**  
控制信号内中端均衡的存在量。
- 12 **MASTER 音量控制**  
控制放大器的总体音量。如果正在使用话筒或辅助设备，这个控制钮还控制那些设备的总体音量。
- 13 **HIGH 均衡控制**  
控制信号内高端均衡的存在量。

**电池电量用尽警告：**在电池电量耗尽时，显示器上闪烁“db”。**Nano Vypyr**（纳米飞波）停止工作，请更换新的 1 号电池（D 型）。

**小心：**

- 注意看清电池电极，确保不要装反。
- 不要混用新旧电池。
- 不要混用电池类型。
- 不要让设备着水。
- 长时间不用设备时要卸下电池，防止电池泄露造成损害。





- 1 1/4" MICROPHONE INPUT**  
 1/4"高阻抗话筒输入。话筒从内部路由至 Nano Vypyr（纳米飞波）的输出部分，而不是通过放大器和效果器。
- 2 MICROPHONE INPUT LEVEL**  
 调节1/4"话筒输入的输入灵敏度。
- 3 EXPRESSION PEDAL 输入**  
 选配表情踏板的输入。表情踏板取代放大器顶端的变形控制钮，您可以实时控制效果参数。哇音效果实际上一直都是自动哇音效果，直到您插入表情踏板，自此，踏板会像通常的哇-哇踏板那样操作哇音。
- 4 1/8" AUXILIARY INPUT**  
 高阻抗 1/8"输入，用于外接设备，比如 MP3 播放器、电子鼓或 CD 播放器。
- 5 1/8" HEAD PHONE 输出**  
 通过耳机或耳塞听 Nano Vypyr（纳米飞波）的输出。注意不要用全音量或过长时间听 Nano Vypyr（纳米飞波），这可能导致听觉疲劳甚至听力损失。
- 6 AC/DC ADAPTER**  
 Nano Vypyr（纳米飞波）具备用 4 节 1 号（D 型）电池运行的能力。但您要是想用交流电源，要将交流适配器插入这里。使用适配器时，电池电源被切断。  
 警告：除了提供的 NANO VYPYR（纳米飞波）适配器外，不要使用其他适配器。

**休眠模式：**如果 10 分钟未检测到音频，Nano Vypyr（纳米飞波）会进入休眠模式以节省电池电力。显示器上闪烁"SL"。要唤醒 Nano Vypyr（纳米飞波），按一下节奏按钮。

**低电量警告：**Nano Vypyr（纳米飞波）监视电池的电压，调整性能，以最大限度延长电池寿命和优化音质。显示屏上闪烁"LB"，表明电压低。请更换新的 1 号电池（D 型）以取得最佳性能。
- 7 POWER 开关**  
 开/关 Nano Vypyr（纳米飞波）。

## 规格

电池：使用 4 节高质量 D 型碱性电池 (ANSI 13A 型) (1 号)

电源适配器：通用输入电压(100-240 伏)至 6 伏直流/3 安培

\*仅使用指定的电源适配器

功放：D 级

7 瓦持续进内置 8Ω 扬声器

吉他前置放大器：高电压 TransTube® 吉他前置放大器

输入阻抗：吉他输入 = 250KΩ

话筒输入 = 150KΩ

辅助输入 (立体声至单声道) = 10KΩ

数字效果：24 位 DSP 驱动器

重量 (含电池)：10 磅 / 4.53 公斤

尺寸：宽 = 10.25" (26cm) 高 = 10.25" (26cm) 深 = 9.75" (25cm)

# PEAVEY ELECTRONICS CORPORATION LIMITED WARRANTY

Effective Date: 03/04/2010

## What This Warranty Covers

Your Peavey Warranty covers defects in material and workmanship in Peavey products purchased and serviced in the U.S.A. and Canada.

## What This Warranty Does Not Cover

The Warranty does not cover: (1) damage caused by accident, misuse, abuse, improper installation or operation, rental, product modification or neglect; (2) damage occurring during shipment; (3) damage caused by repair or service performed by persons not authorized by Peavey; (4) products on which the serial number has been altered, defaced or removed; (5) products not purchased from an Authorized Peavey Dealer.

## Who This Warranty Protects

This Warranty protects only the original purchaser of the product.

## How Long This Warranty Lasts

The Warranty begins on the date of purchase by the original retail purchaser. The duration of the Warranty is as follows:

Product Category	Duration
Guitars/Basses, Amplifiers, Preamplifiers, Mixers, Electronic Crossovers and Equalizers	2 years *(+ 3 years)
Drums	2 years *(+ 1 year)
Enclosures	3 years *(+ 2 years)
Digital Effect Devices and Keyboards and MIDI Controllers	1 years *(+ 1 year)
Microphones	2 years
Speaker Components (incl. Speakers, Baskets, Drivers, Diaphragm Replacement Kits and Passive Crossovers)	1 year
Tubes and Meters	90 Days
Cables	Limited Lifetime
Rockmaster Series, Strum'n Fun, Vectra, Rotor, OCC Stage pack, GT & BT Series amps, Retro Fire, Metal Maker and Iron Wing	1 year

[\* Denotes additional Warranty period applicable if optional Warranty Registration Card is completed and returned to Peavey by original retail purchaser within 90 days of purchase.]

## What Peavey Will Do

We will repair or replace (at Peavey's discretion) products covered by Warranty at no charge for labor or materials. If the product or component must be shipped to Peavey for Warranty service, the consumer must pay initial shipping charges. If the repairs are covered by Warranty, Peavey will pay the return shipping charges.

## How To Get Warranty Service

(1) Take the defective item and your sales receipt or other proof of date of purchase to your Authorized Peavey Dealer or Authorized Peavey Service Center.

OR

(2) Ship the defective item, prepaid, to Peavey Electronics Corporation, International Service Center, 412 Highway 11 & 80 East, Meridian, MS 39301. Include a detailed description of the problem, together with a copy of your sales receipt or other proof of date of purchase as evidence of Warranty coverage. Also provide a complete return address.

## Limitation of Implied Warranties

ANY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED IN DURATION TO THE LENGTH OF THIS WARRANTY.

Some states do not allow limitations on how long an implied Warranty lasts, so the above limitation may not apply to you.

## Exclusions of Damages

PEAVEY'S LIABILITY FOR ANY DEFECTIVE PRODUCT IS LIMITED TO THE REPAIR OR REPLACEMENT OF THE PRODUCT, AT PEAVEY'S OPTION. IF WE ELECT TO REPLACE THE PRODUCT, THE REPLACEMENT MAY BE A RECONDITIONED UNIT. PEAVEY SHALL NOT BE LIABLE FOR DAMAGES BASED ON INCONVENIENCE, LOSS OF USE, LOST PROFITS, LOST SAVINGS, DAMAGE TO ANY OTHER EQUIPMENT OR OTHER ITEMS AT THE SITE OF USE, OR ANY OTHER DAMAGES WHETHER INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL OR OTHERWISE, EVEN IF PEAVEY HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.

Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation may not apply to you.

This Warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.

If you have any questions about this Warranty or services received or if you need assistance in locating an Authorized Service Center, please contact the Peavey International Service Center at (601) 483-5365.

Features and specifications are subject to change without notice.



Logo referenced in Directive 2002/96/EC, Annex IV (OJ L37/38, 13.02.03) and defined in EN 50419: 2005  
The bar is the symbol for marking of new waste and is applied only to equipment manufactured after 13 August 2005

# Optional Product Extended Warranty Registration

Give us some information and put your extended warranty into effect!

Please take a few minutes to fill out this information/survey sheet to help us get to know and serve you better.  
**To save time, submit your warranty registration online at [www.peavey.com/support/warrantyregistration](http://www.peavey.com/support/warrantyregistration)**

**1.**

First Name \_\_\_\_\_ Initial \_\_\_\_\_ Last Name \_\_\_\_\_

Street Address \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

City \_\_\_\_\_ State/Province \_\_\_\_\_ Postal Code \_\_\_\_\_

( ) \_\_\_\_\_  
 Telephone Number \_\_\_\_\_ E-mail Address \_\_\_\_\_

( ) \_\_\_\_\_  
 Fax Number \_\_\_\_\_ Date of birth \_\_\_\_\_

Gender  M  F

**2.**

Model \_\_\_\_\_ Serial # \_\_\_\_\_

Date of Purchase \_\_\_\_\_ Price Paid \_\_\_\_\_

**3.**

Name of store where purchased \_\_\_\_\_

City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_

**4. Top two (2) reasons why you purchased from this store/dealer:**

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Availability of product          | <input type="checkbox"/> Past favorable experience |
| <input type="checkbox"/> Friend/Relative's recommendation | <input type="checkbox"/> Best price                |
| <input type="checkbox"/> Store credit card                | <input type="checkbox"/> Advertised special        |
| <input type="checkbox"/> Knowledgeable staff              | <input type="checkbox"/> Convenient location       |
| <input type="checkbox"/> Availability of lessons          | <input type="checkbox"/> Received as a gift        |
| <input type="checkbox"/> Technical instruction            | <input type="checkbox"/> Other _____               |

**5. Where do you most often shop for music and sound products?**

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Independent retailer | <input type="checkbox"/> Newspaper ads      |
| <input type="checkbox"/> Mass market retailer | <input type="checkbox"/> Internet/Web sites |
| <input type="checkbox"/> Mail order magazines | <input type="checkbox"/> Other _____        |

**6. What two (2) factors most influenced your purchase of this product?**

- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Peavey brand name   | <input type="checkbox"/> Product appearance           |
| <input type="checkbox"/> Craftsmanship       | <input type="checkbox"/> Durability                   |
| <input type="checkbox"/> Features for price  | <input type="checkbox"/> Prior experience with Peavey |
| <input type="checkbox"/> Bundled accessories | <input type="checkbox"/> Packaging                    |
| <input type="checkbox"/> Sound quality       | <input type="checkbox"/> Other _____                  |

**7. How did you learn about this Peavey product? (select best answer)**

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Magazine review                  | <input type="checkbox"/> Teacher's recommendation |
| <input type="checkbox"/> Newspaper review                 | <input type="checkbox"/> Catalog or flyer         |
| <input type="checkbox"/> Radio advertisement              | <input type="checkbox"/> Saw in store             |
| <input type="checkbox"/> Advertised special               | <input type="checkbox"/> Use by professional      |
| <input type="checkbox"/> Friend/Relative's recommendation | <input type="checkbox"/> Other _____              |
| <input type="checkbox"/> Salesperson's recommendation     |   |

**8. Which other brands/models did you consider?**

**9. How would you describe your level of musicianship/technical expertise?**

- Beginner - Never played or taken less than one (1) year of lessons  
 Intermediate - One (1) to five (5) years of lessons or playing  
 Advanced - More than five (5) years of lessons or playing; play professionally

**10. Education: (select best answer)**

- High school  
 Some college  
 Completed college  
 Graduate school

**11. Which best describe your family income? (select best answer)**

- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Under \$15,000      | <input type="checkbox"/> \$75,000 - \$99,999   |
| <input type="checkbox"/> \$15,000 - \$24,999 | <input type="checkbox"/> \$100,000 - \$149,999 |
| <input type="checkbox"/> \$25,000 - \$34,999 | <input type="checkbox"/> Over - \$150,000      |
| <input type="checkbox"/> \$35,000 - \$49,999 |  |
| <input type="checkbox"/> \$50,000 - \$74,999 |  |

**12. Which of the following is your primary source of information on musical products: (select best answer)**

- |                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> Television | <input type="checkbox"/> Mail order catalogs          |
| <input type="checkbox"/> Radio      | <input type="checkbox"/> Direct mail                  |
| <input type="checkbox"/> Internet   | <input type="checkbox"/> Literature from manufacturer |
| <input type="checkbox"/> Newspaper  | <input type="checkbox"/> Other _____                  |
| <input type="checkbox"/> Magazines  |   |

**13. What is your main motivation for buying new equipment?**

- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Replacing old product               | <input type="checkbox"/> Impulse                       |
| <input type="checkbox"/> Want new and leading edge equipment | <input type="checkbox"/> Need for improved performance |
| <input type="checkbox"/> Fulfill a specific need             | <input type="checkbox"/> New technology                |
| <input type="checkbox"/> Supplement existing products        | <input type="checkbox"/> Availability of product       |
| <input type="checkbox"/> Value                               | <input type="checkbox"/> Other _____                   |

**14. Please list your three most frequently visited Web sites.**

1. http:// \_\_\_\_\_
2. http:// \_\_\_\_\_
3. http:// \_\_\_\_\_

**15. In your opinion, what could Peavey do to improve its products and/or service? Please use the space below to tell us your answer.**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



**FROM:**

**Peavey Electronics Corporation**  
Attn: Warranty Department  
P.O. Box 5108  
Meridian, Ms 39302-5108



Place  
Postage  
Here